

TiGR 350R

ROMÂNĂ



SIERRA
WIRELESS®

Tocmai ați achiziționat un telefon Sierra Wireless. Vă felicităm pentru alegerea făcută. Vă recomandăm să citiți cu atenție acest manual pentru a putea folosi telefonul eficient și în condiții optime.

Telefonul dumneavoastră poate fi folosit pe plan internațional, în diverse rețele (R-GSM, GSM 900 MHz și DCS 1800 MHz), în funcție de disponibilitatea serviciilor de roaming oferite de operatorul dumneavoastră.

Vă reamintim că acest telefon este aprobat ca satisfăcând standardele europene.

AVERTISMENT

Asigurați-vă că aveți o cartelă SIM de tip 3 V SIM compatibilă cu telefonul. Introducerea unei cartele incompatibile va fi indicată de un mesaj atunci când telefonul este pornit. Contactați operatorul.

Telefonul este identificat prin intermediul numărului IMEI. Notați acest număr, însă nu îl păstrați împreună cu telefonul, deoarece este posibil să vă fie solicitat dacă vă este furat telefonul, pentru a nu permite utilizarea acestuia, chiar și cu o cartelă SIM diferită. Pentru a afișa IMEI pe ecranul telefonului, tastați: *#06#.

Sierra Wireless este o marcă comercială înregistrată.

AT® este o marcă comercială înregistrată a Hayes Microcomputer Products Inc.

Hayes® este o marcă comercială înregistrată a Hayes Microcomputer Products Inc.

T9 este protejat de unul sau mai multe dintre următoarele brevete SUA: 5,818,437, 5,953,541, 5,187,480, 5,945,928, 6,011,554 și alte brevete se aplică în întreaga lume.

Java™ și toate mărcile comerciale și siglele Java™ sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale Sun Microsystems, Inc. în SUA și în alte țări.

Programul de navigare WAP și aplicațiile software incluse sunt proprietatea exclusivă a Openwave. Din această cauză sunt interzise modificarea, traducerea, dezasamblarea și decompilarea totală sau parțială a acestor aplicații software.

Wellphone™ și SmartCom™ sunt mărci înregistrate ale SmartCom SARL Franța.

Marca și logourile Bluetooth sunt proprietatea Bluetooth SIG, Inc.

Cuprins

Meniu	9
Ambalajul telefonului	11
Descriere	12
Principii de navigare	14
Ecranul inițial.....	15
Activarea telefonului	16
Informații stocate pe cartela SIM	16
Prima utilizare: instalarea cartelei SIM și a acumulatorului	17
Scoaterea acumulatorului	17
Introducere.....	18
Numărul PIN	18
Setarea datei și a orei.....	19
Rețea	19
Primul apel.....	19
Apelare căsuță vocală.....	20
Primirea unui apel	20
Oprirea telefonului	20
Utilizarea telefonului	21
Eliberarea antenei.....	21
Creșterea eficienței telefonului	21
Încărcarea acumulatorului	22
Agendă telefonică	23
Utilizarea agendei telefonice.....	23
Memorarea unui contact nou	23
Apelarea unui contact	23
Opțiuni contact	24

Modificare contact	24
Trimitere mesaj	24
Trimitere prin	24
Copiere pe SIM	24
Numerale mele	24
Listă de corespondență	24
Memorie	25
Ștergere/Ștergere toate	25
Setare carte de vizită/Carte de vizită	25
Schimburi	25
Sincronizarea contactelor cu un computer	25
Listă de opțiuni	25
Identitatea	26
Ajutor pentru apelare	26
Apelare rapidă	26
Administrare FID	26
Înregistrare	26
Anulare înregistrare	27
Interogare	27
Schimbarea identității curente	27
Anulare înregistrare toate	27
Sincronizarea identităților	28
Apeluri de grup	29
Inițierea unui apel difuzat	29
Inițierea unui apel de grup	29
Inițierea unui apel de urgență	29
Alăturarea la un Grup în curs	30
Încheierea unui apel difuzat	30
Încheierea unui apel de grup	30
Încheierea unui apel de urgență	30
Mesaje	31
Redactare SMS	31
Redactare mesaje MMS	34

Primirea mesajelor	35
Primate	35
Netrimise	35
Trimise	36
Schite	36
Șabloane	36
Raport stare	36
Trimiterea unui mesaj	36
Destinatar	37
Alias	37
Mesaj de stare nou	37
Opțiuni	37
Memorie	38
Apelare căsuță vocală	38
Listă de corespondență	38
WAP	39
Meniul WAP	39
Configurarea parametrilor WAP	40
Conectare la WAP	41
Descărcare obiecte	41
Deconectare WAP	41
GPRS	42
Aplicații	43
Memento	43
Meniu Memento	43
Meniu acțiuni pentru Memento	43
Trimiterea unui vCal	44
Primirea unui vCal	44
Schimbul de date cu un PC	44
Calculator	45
Instrument de conversie	45
Alarmă	46
Temporizator	46

Agendă	47
Meniu calendar	47
Setări	48
Personalizare (PIN2).....	48
Sunete.....	48
Securitate.....	49
Setări WAP.....	51
Redirecționare apel.....	52
Afișarea numerelor.....	52
Căsuța vocală	52
Lista neagră	52
Info. locale.....	52
Meniu Activare	53
Apel în așteptare	53
Apeluri.....	53
Vizualizarea ultimelor apeluri	53
Contoare	53
Rețele.....	54
Multimedia.....	54
Imaginile mele	54
Sunetele mele	54
Memorie	55
Limbi	55
Econom. energie.....	55
Contacte.....	56
Comenzi rapide.....	56
Actualizare automată	56
Apelare cod scurt	56
Data/Ora	57
Setare Dată/Oră.....	57
Actualizare automată	57
Afișaj	57
Fus orar.....	57
Oră de vară	58

Ajutor	58
Conectivitate	59
Bluetooth.....	59
Viteză serială	60
Accesoriu pentru mașină	60
SyncML.....	60
Caracteristici tehnice	61
Informații despre îngrijire și siguranță.....	63
SAR	63
Sfaturi pentru limitarea expunerii la câmpuri de radiofrecvență (RF)	63
Siguranță	64
Mediu	65
Garanție.....	66
Acord de licență pentru utilizatorul final (EULA), pentru aplicația software	69
Java™	74
Rezolvarea problemelor.....	79
Index	84

Meniu



WAP



Aplicații

- Memento
- Servicii
- Calculator
- Converter
- Alarmă
- Cronometru



Mesaje

- Scriere
- Primite
- De trimis
- Trimise
- Ciorne
- Șabloane
- Raport stare
- Opțiuni
- Memorie
- Apelare casuță
- Liste de coresp.



Identitate

- Ajutor formare
- Formare rapida
- Gestionare FID
- Inregistrare
- Deregistrare
- Interogare
- Schimbare
- Deregistrare
- Sincronizare



Apeluri de grup

- Inițiere
- Convorbiri in cu.
- Stare grup



Agendă

- Viz. lună
- Viz. săpt.
- Vizualizare azi
- Viz. dată
- Meniu Calendar
- Ajutor



Conectivitate

- Bluetooth



Reglaje

- Viteză serială
- Kit automobil
- SyncML
- Personalizare (PIN2)
- Sunete
- Securitate
- Setări WAP
- Apeluri redirect.
- Afișare numere
- Nr. mesagerie
- Lista neagră
- Informații locale
- Activeaza meni.
- Apel așteptare
- Apeluri
- Consult. apeluri
- Contoare
- Ajutor
- Rețele
- Multimedia
- Imag. mele
- Sunetele mele
- Memorie
- Ajutor

Alegere limba

Stiluri

Contrast

Salvare energie

Contacte

Scurtături

Data/oră

Reglare

Actualizare autom.

Fus orar

Oră de vară

Afișare

Ajutor



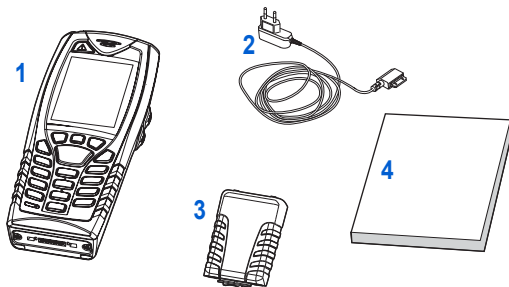
Agendă telefonică

Contacte meniul

Ambalajul telefonului

Când deschideți cutie, verificați dacă aceasta conține următoarele elemente:

- 1 - Telefon
- 2 - Încărcător
- 3 - Acumulator
- 4 - Ghid de utilizare



Descriere

Apel urgent



Tineți apăsat: Pornire/oprire

În contextul unui apel: Refuzul apelului - închidere

În meniuri: Revenire la ecranul inițial

În timpul unui apel: Activare/dezactivare mod mâini libere (**AVERTIZARE:** în acest mod nu apropiați telefonul de ureche)

În contextul unui apel: Apelare - recepționarea unui apel



Tasta programabilă din dreapta:

În ecranul inițial: acces la anumite funcții (taste directe)

În meniuri: Acces la selecția prezentată pe ecran în filă (*)



Tasta programabilă din stânga:

În ecranul inițial: acces la anumite funcții (taste directe)

În meniuri: Acces la selecția prezentată pe ecran în filă (*)



Creionul de navigare în patru direcții vă permite să:

- Deplasați cursorul pe ecran împingând creionul în direcția corespunzătoare
- Confirmați selecția apăsând **OK**
- În ecranul inițial: apăsare lungă spre stânga/spre dreapta: acces la agenda telefonică

Notă: când pictogramele ▼ ▲ apar pe ecran, funcția este legată de creionul de navigare



Apăsati scurt și [OK]: activarea sau dezactivarea blocării tastelor



Tineți apăsat: *În ecranul inițial:* Mod silențios

În mod primire apel: Apăsarea scurtă oprește soneria

În mod setare sonerie: Activare / dezactivare sonerie

Când redactați un mesaj:

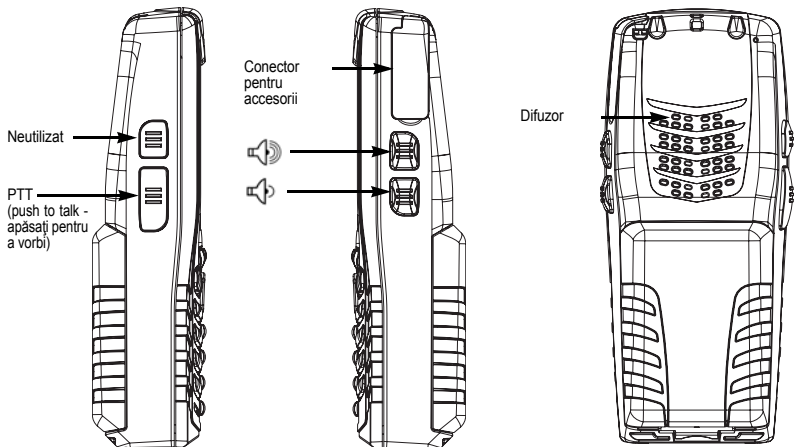
Apăsare scurtă: comută între modurile de introducere (T9, ABC, 123)

Apăsare lungă: litere mari/litere mici

2 - 9

O apăsare lungă pe tastele 2 - 9 afișează direct agenda telefonică.

(*) În acest manual, când este aleasă o funcție prin apăsarea acestei taste, sunt folosite parantezele pătrate (de ex.: [Salvare]).



Principii de navigare

Aceste principii de bază fac utilizarea telefonului foarte intuitivă.

Validați apăsând tasta  sau tasta **OK**.

Anulați apăsând tasta .

Miniaturile din partea de jos a ecranului se referă la tastele  .

În meniuri, o bară de titluri vă reamintește de nivelul precedent.

Din pagina principală, apăsând pe creionul de navigare se afișează pictogramele meniurilor principale.

Dacă apăsați pe creionul de navigare urmat de o cifră, puteți afișa direct meniul. De exemplu, apăsând creionul de navigare, urmat de cifra **8**, se afișează Agenda telefonică.

Tasta  este utilizată pentru a trece de la un meniu la un submeniu.

Tasta  este utilizată pentru a trece de la un submeniu la un meniu.

Tasta  (apăsare scurtă) este utilizată pentru revenire în ecranul inițial (funcția curentă este abandonată).

În unele meniuri există un meniu (o pictogramă  **Ajutor** care vă informează despre diversele funcții ale submeniurilor.

Ecranul inițial

Ecranul inițial poate conține următoarele informații:

1 - Pictogramele din bara de titlu:

	Acumulator
	Apeluri redirectionate
	Apel (stabilirea apelului)
	Apel (mâini libere)
	Mesaj (recepționarea unui mesaj, memoria de mesaje plină)
	Comunicare FAX
	Comunicare de DATE
	Mod silențios
	Mesaj în robotul telefonic
	Comunicare WAP (@)
	GPRS
	Zonă regională
	Roaming
	Se pot efectua numai apeluri de urgență
	Blocare taste
	Înregistrare WAP securizat
	Simbol înregistrare WAP securizat cu certificat
	Nivel putere semnal (5 linii).
	Selecție manuală a rețelei.
	Accesare apel de grup sau difuzare.

2 - Data și ora, în mod digital

3 – Rețea

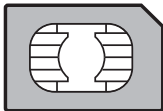
4 – Miniatura din centru, în josul ecranului:

Miniatura principală „Meniu” indică faptul că meniul poate fi accesat apăsând creionul de navigare. Mai pot fi afișate și următoarele informații: « 1 mesaj primit » sau « 1 apel ».

Acesta poate fi șters apăsând scurt tasta .

Activarea telefonului

Informații stocate pe cartela SIM



Pentru a utiliza telefonul, aveți nevoie de o cartelă SIM. Conține informații personale pe care le puteți modifica:

- Coduri secrete (PIN(uri): Personal Identification Numbers - Numere personale de identificare), aceste coduri vă permit să protejați accesul la cartela SIM și la telefon
- Agenda telefonică
- Mesaje
- Modul de funcționare a serviciilor speciale.

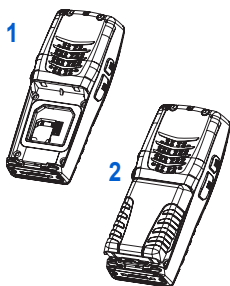
Telefonul dvs. este compatibil cu cartelele SIM 3V.

AVERTISMENT

Pentru a nu deteriora cartela, aceasta trebuie manipulată și depozitată cu atenție. În cazul pierderii cartelei SIM, luați legătura imediat cu furnizorul de servicii de rețea sau cu SMC (compania de comercializare a serviciilor).

Nu lăsați cartela SIM la îndemâna copiilor.

Prima utilizare: instalarea cartei SIM și a acumulatorului

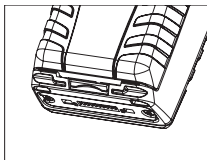
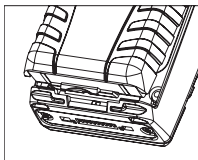
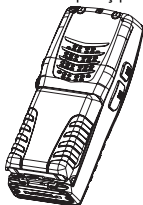


- 1 Glisați cartela SIM, cu colțul teșit poziționat ca în imagine, în locașul cartei cu îndoitura în jos.
- 2 Poziționați acumulatorul, potrivit, mai întâi, partea sa superioară, după cum se arată pe acumulator.

Scoaterea acumulatorului

Procedați după cum urmează pentru a scoate acumulatorul (în cazul înlocuirii cartei SIM, de exemplu):

- Întoarceți telefonul. Apăsați pe spatele acumulatorului la nivelul zăvorului și ridicați acumulatorul.



Introducere

Sunteți gata pentru a vă utiliza telefonul pentru prima dată.

Porniți telefonul apăsând tasta . Apare un mic afișaj.

Când porniți telefonul pentru prima dată, trebuie să-l configurați cu diverse setări care vor rămâne implicite până când alegeți să le modificați.

După ce introduceți codul PIN, data și ora, stabiliți următoarele setări: fusul orar, ora de vară, aspectul, imaginea de fundal, economizorul ecranului, soneria, volumul soneriei, vibrațiile și numărul căsuței vocale.

Dacă aveți contacte salvate pe cartela SIM, vi se cere să le copiați în memoria telefonului, dacă doriți.

Numărul PIN

Reprezintă codul secret al cartelei dumneavoastră SIM.

Dacă accesul la cartela SIM este protejat, aparatul vă va cere să introduceți numărul PIN:

Introduceți codul format din 4 până la 8 cifre furnizat odată cu cartela SIM. Aceste cifre nu vor fi afișate pe ecran din motive de securitate.

Pentru validare, apăsați [OK] sau pe creionul de navigare.

Dacă telefonul indică faptul că lipsește cartela SIM, apăsați tasta  pentru a opri telefonul și verificați dacă ați instalat corect cartela SIM.

AVERTISMENT

Dacă introduceți de trei ori consecutiv un număr PIN incorrect, cartela SIM se blochează. Dacă acest lucru se întâmplă:

- Introduceți codul PUK (Personal Unblocking Key – Cod personal de deblocare) furnizat de operatorul dumneavoastră și validați.
- Introduceți codul PIN și validați.
- Introduceți din nou numărul PIN și validați. Pentru a face acest lucru, respectați următoarea secvență:
**05*PUK*PIN*PIN#

După 5 sau 10 încercări nereușite (în funcție de tipul cartelei SIM), cartela SIM se blochează definitiv. În acest caz contactați operatorul dumneavoastră sau SMC (Compania de comercializare a serviciilor) pentru a obține o nouă cartelă.

Setarea datei și a orei

Dacă utilizați telefonul mobil pentru prima dată, trebuie să setați data și ora.

De fiecare dată când acumulatorul este complet descărcat sau scos, vi se va cere să confirmați data și ora.

Setarea datei:

Setarea datei se face introducând-o în format numeric sau utilizând creionul de navigare pentru a crește sau descrește valorile implicate.

Utilizați creionul de navigare pentru a accesa următorul (sau ultimul) câmp de introducere date.

Dacă data este corectă, apăsați tasta  pentru validare.

Setarea orei:

Acceași procedură ca la setarea datei.

Rețea

Acum telefonul va căuta o rețea în care poate efectua apeluri. Dacă găsește o rețea, numele acesteia va fi afișat pe ecran. În acest moment sunteți pregătit pentru a efectua un apel sau a răspunde unui apel.

Dacă apare pictograma rețelei, apelurile sunt posibile în rețeaua operatorului dumneavoastră.

Dacă este afișată litera R și numele unei rețele, apelurile sunt posibile prin rețeaua unui alt operator.

Dacă litera E este afișată dar nu este afișat numele unei rețele, puteți efectua numai apeluri de urgență (salvare, poliție, pompieri).

Dacă pictograma rețelei clipește, telefonul se află în mod căutare permanentă. Nicio rețea nu este disponibilă.

Indicatorul de semnal primit vă permite să afișați calitatea recepției. Dacă acest indicator afișează mai puțin de 3 bare, căutați un loc cu recepție mai bună pentru a efectua convorbiri de calitate.

Primul apel

Formați numărul persoanei de contact.

Apăsați tasta .

În timpul convorbirii, pictograma „convorbire în desfășurare” clipește pe ecran, iar tonurile indică stabilirea apelului.

După ce a fost stabilită comunicarea, pictograma apelului nu mai clipește.

Puteți regla nivelul sunetului (volumul) utilizând creionul de navigare.

La sfârșitul convorbirii apăsați tasta  pentru a închide.

Apelare căsuță vocală

În ecranul inițial, apăsați și mențineți apăsată tasta 1.

Apel internațional

Apăsați 0 (țineți apăsat) pentru a afișa simbolul " + ", apoi formați codul țării fără a mai aștepta tonul și numărul pe care doriți să îl apelați.

Servicii de urgență

În funcție de operator, puteți obține servicii de urgență cu sau fără cartelă SIM sau cu tastatura blocată. Trebuie doar să vă aflați într-o zonă deservită de o rețea.

Pentru serviciul internațional de urgență apelați **112**, apoi apăsați tasta .

Primirea unui apel

Când primiți un apel numărul apelant este afișat pe ecran, dacă este prezentat de rețea.

Apăsați tasta  sau tasta  pentru a răspunde și vorbiți.

Pentru a refuza apelul, apăsați tasta  sau tasta .

Pentru a opri soneria sau vibrațiile, fără a respinge apelul, apăsați tasta .

Modul mâini libere

În timpul unui apel, apăsați tasta  pentru a comuta în modul mâini libere și confirmați cu tasta **OK**.

AVERTISMENT: în acest mod nu puteți telefonul la ureche.

Toate numerele corespunzătoare apelurilor primite sau efectuate sunt înregistrate în lista de apeluri recente.

Dacă în timpul unui apel apăsați **[Opțiuni]**, aveți acces la diferite funcții: comutarea în modul mâini libere, menținerea unui apel, comutarea în modul fără sunet, încheierea apelului, afișarea meniurilor.

Apăsând **[Dezact. mic]** puteți dezactiva temporar sunetul atunci când nu doriți ca persoana cu care vorbiți să audă ce discutați cu alte persoane.

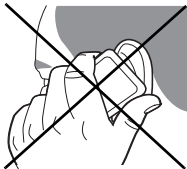
Oprirea telefonului

Apăsați tasta  (apăsare lungă).

Este afișat mesajul de oprire. Telefonul se oprește.

Utilizarea telefonului

Eliberarea antenei



Antena este încorporată în telefon, sub capacul din spate, în partea superioară. Nu acoperiți această zonă cu degetele atunci când telefonul este pornit.

Dacă acoperiți antena cu degetele, este posibil ca telefonul să funcționeze la o putere mai mare decât de obicei, fapt care îi diminuează rapid eficiența. De asemenea, poate fi afectată calitatea comunicației.

Fără radiații ionizate

Pentru a obține satisfacție maximă de la telefon, folosiți-l în poziție verticală. Siguranța dumneavoastră personală este îmbunătățită dacă faceți acest lucru.



Creșterea eficienței telefonului

- Nu apăsați tastele dacă nu este necesar: orice apăsare de tastă activează iluminarea și crește consumul de energie.
- Nu acoperiți antena cu degetele.

Încărcarea acumulatorului



Sursa de energie a telefonului este un acumulator reîncărcabil. Un acumulator nou trebuie încărcat timp de cel puțin 4 ore înainte de prima utilizare. Capacitatea optimă este atinsă după câteva cicluri de utilizare.

În cazul în care acumulatorul este descărcat, telefonul afișează starea (pictograma acumulator gol clipește). În acest caz încărcați acumulatorul timp de cel puțin 15 minute înainte de a efectua un alt apel (pentru a preveni întreruperea convorbirii).

Încărcarea acumulatorului:

Conectați încărcătorul la priză.

Introduceți mufa cablului în conectorul din partea laterală a telefonului.

Telefonul se încarcă. Pictograma acumulatorului defilează în sus și în jos indicând faptul că acesta se încarcă. Când acumulatorul este complet încărcat, încărcarea se oprește singură. Deconectați cablul.

Este posibil ca în timpul încărcării acumulatorul să se încălzească, acest fenomen este normal.

AVERTISMENT

Montarea incorectă a acumulatorului sau aruncarea acestuia în foc poate provoca o explozie.

Nu scurtcircuitați acumulatorul.

Acumulatorul nu conține nicio piesă pe care să o puteți înlocui.

Nu desfaceți carcasa acumulatorului.

Utilizați exclusiv încărcătoare și acumulatori corespunzători, conform catalogului oferit de producătorul telefonului.

Utilizarea altor tipuri de încărcătoare sau acumulatori poate fi periculoasă și poate anula garanția.

Intervalul de temperatură pentru încărcarea acumulatorului este între 0 °C și + 40 °C.

Acumulatorii deveniți inutilizabili trebuie aruncați în locuri special amenajate.

Recomandăm scoaterea acumulatorului în cazul în care telefonul nu va fi utilizat pentru o perioadă mai mare de timp.

Vă recomandăm cu tărie să nu conectați telefonul la încărcător dacă nu are instalat un acumulator.

Încărcătorul este un sistem de siguranță de tip transformator; este interzisă modificarea, transformarea sau înlocuirea sa cu orice altă piesă (ștecăr etc.).

Telefonul nu poate porni dacă acumulatorul este complet descărcat. Conectați telefonul la încărcător. Telefonul va porni după câteva minute de încărcare. Puteți folosi din nou telefonul când opțiunea Start este afișată pe ecran.

Agendă telefonică



Utilizarea agendei telefonice

Accesați meniul **Agendă telefonică**, se va afișa lista de contacte dacă aveți contacte deja salvate (altfel, accesați **Memorarea unui contact nou**).

Când este selectat un contact, în bara de titlu este afișată o pictogramă:



contact salvat pe cartela SIM



contact salvat în telefon



contact salvat în Apelare fixă. Consultați **Numărul PIN2** și **Apelare fixă** în meniul **Securitate** pentru mai multe detalii despre această activare.

Puteți găsi rapid un contact tastând primele litere din nume (până la trei). Afișați-l apoi apăsând **OK**.

Memorarea unui contact nou

- Afișați Agenda telefonică, apăsați **[Opțiuni]** apoi selectați **Adăug contact tel** sau **Adăugare contact SIM**.
- Introduceți ultimul nume și apăsați pe navigator.
- Introduceți numărul și apăsați pe navigator (**OK**).

Notă: când salvați o persoană de contact în memoria telefonului, puteți completa alte câmpuri (e-mail, adresă, ton de apel, fotografie etc.).

- Pentru a stoca datele, apăsați **[Salvare]**.

Apelarea unui contact

Mai multe modalități:

- Selectați un contact. Apăsați  pentru a iniția apelul.
- Selectați un contact, apăsați **OK**, se afișează numărul contactului, apăsați **[Apel]** pentru a iniția apelul.
- Apelare directă din ecranul inactiv (numai pentru contacte salvate în memoria cartelei SIM): introduceți numărul salvat pentru contact apoi * (exemplu: 21 *) sau numărul și apoi #, se afișează numărul, confirmați.

Opțiuni contact

Pentru a afișa diferitele opțiuni, selectați contactul și apăsați **[Opțiuni]**.

Modificare contact

Modificați după necesități, validați și selectați **Salvare** după finalizarea modificărilor.

Trimitere mesaj

Pentru a trimite un SMS sau un MMS către un contact (consultați capitolul **Mesaje**).

Trimitere prin

Pentru a trimite detaliile unui contact prin MMS, SMS, Bluetooth (consultați capitolele **Mesaje** și **Conectivitate**).

Copiere pe SIM

Acest lucru vă permite să copiați contacte din agenda telefonică de pe o memorie pe alta. Vor fi copiate numai numele și primul număr de telefon.

Numerele mele

Aveți posibilitatea să înregistrați propriile numere pentru a le putea consulta la nevoie.

Selectați **Numerele mele** și validați. Introduceți detaliile necesare și validați.

Listă de corespondență

O listă de corespondență vă dă posibilitatea să trimiteți același mesaj către mai mulți destinatari în același timp.

- Selectați **Liste de corespond** și apăsați creionul de navigare. Telefonul vă cere să confirmați crearea unei noi liste.
- Selectați tipul de listă (SMS sau MMS) și apăsați creionul de navigare.
- Introduceți un nume și apăsați pe creionul de navigare.
- În listă alegeți **[Opțiuni]**. Selectați **Adăugare contact** de fiecare dată când doriți să adăugați un contact în listă.

Memorie

Selecționați **SIM** sau **Telefon** și validați.

Telefon: pe ecran se afișează dimensiunea memoriei utilizate. Memoria este folosită atât pentru telefon cât și pentru diverse alte funcții. Dacă nu mai este memorie liberă, încercați să eliberați spațiu.

SIM: memorie disponibilă numai pentru contacte.

Ștergere/Ștergere toate

Vă permite să ștergeți contactul selectat sau toate contactele.

Setare carte de vizită/Carte de vizită

Detaliile unui contact salvat în memoria telefonului pot fi salvate într-o carte de vizită.

- Selecționați un contact și apăsați **[Opțiuni]**.
- Selecționați **Setare carte de vi.** și **[OK]**. Detaliile sunt salvate ca o **Carte de vizită**. Apoi puteți să o citiți, să o modificați sau să o trimiteți prin SMS, MMS.

Schimburi

Puteți să sincronizați agenda telefonică cu arhivele stocate în rețeaua operatorului dumneavoastră în funcție de opțiunile oferite de operator.

Sincronizarea locală cu computerul este inițiată numai de computer, din software-ul Wellphone (opțional); nu trebuie decât să activați Bluetooth sau să configurați conexiunea USB din telefon.

Sincronizarea contactelor cu un computer

Instalați Wellphone, software-ul furnizat pe CD (opțional) și faceți clic pe DIRECTSYNC: puteți sincroniza contactele stocate în memoria telefonului cu cele ale bazelor Lotus Notes™ sau Microsoft Outlook™.

Listă de opțiuni

Acest meniu vă permite să selecționați agenda telefonică implicită (telefon, SIM și Telefon sau SIM) afișată la pornirea telefonului.



Ajutor pentru apelare

Acest meniu oferă asistență în apelarea unei Identități funcționale (FID).

Lucrând din meniul **Identitate**, selectați meniul **Ajutor Formare** și **[Selectați]**.

Introduceți succesiv și validați tipul de apel (CT), numărul de identificare a utilizatorului (UIN) și codul funcției (FC) pentru identitatea pe care doriți să o apelați. Validați apăsând tasta OK.

Apelare rapidă

Acest meniu este o comandă rapidă pentru apelarea unui IFD în stream.

Lucrând din meniul **Identitate**, selectați meniul **Formare rapidă** și apăsați **[Selectați]**.

Telefonul mobil va recupera pornirea FID curent. Introduceți cu tastele codul funcției (FC) pentru corespondentul dumneavoastră și validați-l. Acest lucru vă permite să evitați introducerea pornirii FID (tip de apel + număr de identificare a utilizatorului).

Pentru a apela un corespondent cu un FID care nu are același tip de apel sau număr de identificare a utilizatorului, folosiți meniul **Ajutor Formare**.

Administrare FID

Înregistrare

Acest meniu vă permite să salvați un FID.

Lucrând din meniul **Identitate**, selectați meniul **Gestionare FID** și apoi **Înregistrare** și **[Selectați]**.

Introduceți succesiv și validați codul internațional al rețelei (RAC), tipul de apel (CT), numărul de identificare a utilizatorului (UIN) și codul funcției (FC) pentru FID pe care doriți să o salvați. Validați apăsând tasta **OK**.

FID salvată devine FID curentă a dumneavoastră și va fi afișată pe ecranul de bun venit.

Anulare înregistrare

Acest meniu vă permite să ștergeți o FID.

Lucrând din meniul **Identitate**, selectați meniul **Gestionare FID** și apoi **Deregistrare** și **[Selectați]**.
Selectați FID care va fi ștersă și validați acest lucru apăsând **OK** (FID curentă va apărea în roșu).

Interogare

Acest meniu vă permite să interogați numărul de telefon atribuit unei FID.

Lucrând din meniul **Identitate**, selectați meniul **Gestionare FID** și apoi **Interogare** și **[Selectați]**.

Introduceți succesiv și validați codul internațional al rețelei (RAC), tipul de apel (CT), numărul de identificare a utilizatorului (UIN) și codul funcției (FC). Validați apăsând tasta **OK**.

Veți obține numărul de telefon (MSISDN) asociat cu FID despre care ați pus întrebarea.

Schimbarea identității curente

Acest meniu vă permite să schimbați FID curentă.

FID curentă va apărea pe ecranul de bun venit al telefonului mobil și pe ecranul corespondenților atunci când efectuați un apel.

Lucrând din meniul **Identitate**, selectați meniul **Gestionare FID** și apoi **Schimbare** și **[Selectați]**. FID curentă va apărea în roșu.

Selectați FID pe care doriți să o aveți ca FID curentă și validați acest lucru făcând clic pe **OK**.

Noua FID curentă va apărea în ecranul de bun venit și va fi afișată pentru corespondentul dumneavoastră.

Anulare înregistrare toate

Acest meniu vă permite să ștergeți toate identitățile.

Din meniul **Identitate**, selectați meniul **Gestionare FID** și apoi opțiunea **Deregistrare** și **[Selectați]**.

Confirmați ștergerea făcând clic pe **OK**.

Sincronizarea identităților

Acest meniu vă permite să sincronizați FID cu rețeaua.

Este posibil ca unele dintre FID ale dumneavoastră să nu fie sincronizate cu rețeaua – de exemplu după o anulare a înregistrării forțată. În acest caz, FID curentă afișată pe ecranul de bun venit va clipi.

Lucrând din meniul **Identitate**, selectați meniul **Sincronizare** și **[Selectați]**.

FID care nu vă mai sunt atribuite vor fi șterse automat.

Apeluri de grup



Acest meniu vă permite să inițiați și să vă conectați la un apel de grup sau la un apel difuzat.

Puteți de asemenea să obțineți acces la o listă a celor mai recente numere utilizate.

Inițierea unui apel difuzat

Din meniul **Apeluri de grup**, selectați meniul **Inițiere** și validați.

Selectați opțiunea **Conferința**. Telefonul mobil va afișa numerele de telefon pentru difuzare (GID) pe care le puteți configura. Alegeți un GID și apăsați **[Apel]**.

Fiind persoana care a inițiat difuzarea apelului, sunteți singurul care poate vorbi.

Acest lucru este indicat de pictograma . ceilalți utilizatori ai grupului nu pot vorbi, după cum este indicat de pictograma .

Inițierea unui apel de grup

Din meniul **Apeluri de grup**, selectați meniul **Inițiere** și validați.

Selectați opțiunea **Grup**. Telefonul mobil va afișa numerele de telefon pentru apelul de grup (GID) pe care le puteți configura. Alegeți un GID și apăsați **[Apel]**.

Înainte de a vorbi, trebuie să cereți permisiunea apăsând pe butonul **PTT** (Push-To-Talk - Apăsați pentru a vorbi). Permisia este acordată de rețea unui singur utilizator la un moment dat.

Dacă vi se acordă permisiunea, telefonul dumneavoastră mobil va afișa pictograma , indicând că puteți vorbi. Când nu aveți permisiunea de a vorbi, deveniți unul dintre ascultătorii grupului, iar telefonul dumneavoastră mobil va afișa pictograma .

Inițierea unui apel de urgență

Lucrând din orice meniu, apăsați în orice moment pe .

După ce a fost inițiat, apelul de urgență funcționează ca un apel de grup.

Telefonul mobil va solicita confirmarea pentru a iniția apelul de urgență. Confirmați apăsând da.

După ce a fost inițiat, apelul de urgență funcționează ca un apel de grup.

Alăturarea la un Grup în curs

Din meniul **Apeluri de grup**, selectați meniul **Convorbiri în cur.** și validați.

Telefonul mobil va afișa o listă a apelurilor de grup și a apelurilor difuzate în curs în momentul respectiv în regiunea dumneavoastră. Selectați un apel și apăsați **[Alăturare]**.

Stare grup

Acest meniu vă permite să alegeți numărul de apel de grup sau difuzat care va fi activat pentru a efectua sau a primi apeluri de grup sau difuzate.

Din meniul **Apeluri de grup**, selectați meniul **Stare grup**, apoi opțiunea difuzare sau grup.

Folosiți săgețile pentru a activa sau dezactiva numărul de apel difuzat sau de grup necesar și confirmați.

Încheierea unui apel difuzat

Apăsați  sau  pentru a încheia un apel difuzat.

Dacă ați inițiat apelul, acesta se va închide și apelul va fi închis în rețea, toți utilizatorii fiind deconectați de la acesta.

Dacă nu ați inițiat apelul, doar dumneavoastră părăsiți apelul, iar ceilalți utilizatori pot participa în continuare la acesta.

Încheierea unui apel de grup

Apăsați  sau  pentru a încheia un apel de grup.

Dacă nu ați inițiat apelul, doar dumneavoastră părăsiți apelul, iar ceilalți utilizatori pot participa în continuare la acesta.

Dacă ați inițiat apelul, telefonul vă va oferi două opțiuni: Părăsire sau Închidere. Dacă selectați Închidere, apelul va fi închis în rețea și toți utilizatorii vor fi deconectați de la acesta. Dacă selectați Părăsire, doar dumneavoastră părăsiți apelul, iar ceilalți utilizatori pot participa în continuare la acesta. După ce ați părăsit apelul, puteți încă să închideți grupul dacă vă alăturați din nou acestuia: vorbiți cel puțin o dată și apoi selectați Închidere când opțiunea apare.

Încheierea unui apel de urgență

Apăsați  sau  pentru a încheia un apel de urgență

Dacă nu ați inițiat apelul, nu puteți părăsi apelul.

Dacă ați inițiat apelul, puteți doar Închide apelul. Apelul va fi închis în rețea, toți utilizatorii fiind deconectați de la acesta.



Din acest meniu puteți trimite mesaje SMS și MMS. MMS este abreviere pentru Multimedia Message Service; permite inserarea fișierelor audio, a imaginilor și a altor elemente în mesaje; aceste mesaje pot fi alcătuite din mai multe diapozitive. Mesajele MMS se taxează diferit față de cele SMS. Pentru informații suplimentare despre tarife, consultați furnizorul de servicii de rețea.

Acest meniu a fost elaborat în colaborare cu magic4™.

magic 4

Redactare SMS

În meniul **Mesaje**, selectați meniul **Scriere** și validați. Alegeți opțiunea **SMS**.

Limba utilizată este limba selectată pe ecranul telefonului (limba engleză va fi selectată în mod automat dacă limba aleasă nu este compatibilă cu Easy Message T9™).

În timpul introducerii textului, în partea de sus a afișajului apare un contor care vă indică numărul de caractere rămas. Acest contor nu este afișat dacă este introdusă o pictogramă sau un sunet în SMS.

După ce textul a fost introdus, este folosită funcția **[Opțiuni]** pentru a accesa funcțiile oferite:

- Este folosită funcția **Trimite** pentru a trimite mesajul prin introducerea numărului corespondentului sau selectarea acestuia din agenda telefonică
- **Mod ABC** (consultați pagina 33)
- **Mod 123** (consultați pagina 33)
- **Mod T9** (consultați pagina 32)
- Este folosită funcția **Salvare** pentru a salva o schiță în memorie
- **Salvare ca șablon**: vă permite să mențineți ca șablon un mesaj pentru a-l utiliza din nou.
- **Anulare** se folosește pentru a șterge tot textul introdus și pentru ieșire
- Este folosită funcția **Activare zoom/Dezactivare zoom** pentru a modifica dimensiunea caracterelor
- Este folosită funcția **Activ mod silențios/Dezactiv silențios** pentru a activa sau dezactiva bipul tastelor când se introduce text
- Este folosită funcția **Formatare** pentru a îmbogăți textul
- **Inserare** pentru a insera o imagine sau un sunet în mesaj (consultați pagina 34).

Modul Easy Message T9™ vă ajută să scrieți mesaje scurte cu ușurință.



Utilizarea opțiunilor T9

Apăsați o singură dată tasta corespunzătoare literei alese și compuneți cuvântul apăsând tastele corespunzătoare diferitelor litere fără să priviți afișajul: cuvântul este evidențiat.

Dacă sunteți de acord cu cuvântul propus pe ecran, apăsați tasta **0** pentru a-l valida (tasta **0** introduce un spațiu) și continuați cu scrierea următorului cuvânt.

Aceeași secvență de taste apăsate poate corespunde totuși mai multor cuvinte din dicționar. În cazul în care cuvântul afișat nu este cel dorit, apăsați creionul de navigare pentru a defila prin lista de cuvinte corespunzătoare secvenței de taste respective.

După ce sunteți de acord cu cuvântul propus pe ecran, apăsați tasta **0** pentru a-l valida (tasta **0** introduce un spațiu) și continuați cu scrierea următorului cuvânt.

În situația în care cuvântul pe care îl doriți nu este propus adăugați caractere până când primiți mesajul **Adăugați cuvânt ?**. Apăsați **Da** și validați în cazul în care cuvântul afișat este corect sau modificați cuvântul înainte de a-l adăuga în dicționar.

Când redactați un mesaj:

- Tasta  :
Șterge ultima literă
- Tasta  :
Opțiuni de mesaje
- Tasta  (**apăsare scurtă**):
Acces la tabelul de simboluri
- Tasta  (**apăsare lungă**):
Majuscule

Moduri de introducere

În ecranul de introducere, tasta  este folosită pentru a accesa alte moduri de introducere. Modul în care tasteți textul este afișat în partea din dreapta sus a ecranului. O apăsare scurtă a tastei  comută de la un mod la altul.

Modul ABC este folosit pentru a scrie cuvinte care nu există în dicționar. Pentru a introduce un anumit caracter, apăsați tasta corespunzătoare de mai multe ori: caracterele vor derula în jos pe ecran.

Modul 123 este folosit pentru a adăuga numere.

Modul Inserare este folosit pentru a adăuga simboluri, animații, pictograme ale unor grupuri de apel sau melodii. Imaginile și sunetele pot fi de două tipuri: pre-definite sau personalizate. Imaginile și sunetele predefinite sunt mai mici, special adecvate pentru schimbul de mesaje.

Majuscule

O apăsare lungă a tastei  va afișa următoarea literă cu majusculă (pictograma ).

Semnele de punctuație

Semnele de punctuație sunt obținute cu ajutorul tastei **1** (cu excepția modului **123**) sau cu ajutorul modului **Inserare** (acces rapid prin apăsare scurtă a tastei ).

Caractere cu accent

Caracterele cu accent sunt generate automat în modul T9.

În modul ABC caracterele cu accent sunt disponibile apăsând în succesiune tasta pentru caracterele fără accent.

Redactare mesaje MMS

În meniul **Mesaje**, selectați meniul **Scriere** și validați. Selectați opțiunea **MMS**.

După ce textul a fost introdus, este folosită funcția [**Opțiuni**] pentru a accesa funcțiile oferite:

- **Inserare** pentru a insera obiecte multimedia cum ar fi imagini, animații sau sunete în mesajul dumneavoastră.
- **Mod ABC** (consultați pagina 33)
- **Mod T9** (consultați pagina 32)
- **Mod 123** (consultați pagina 33)
- **Anulare** se folosește pentru a șterge tot textul introdus și pentru ieșire
- **Diapozitiv** pentru a redacta o prezentare de diapozitive a obiectelor multimedia.
- **Vizualizare** pentru a vedea o prezentare a obiectelor multimedia.

Salvarea mesajului

Selectați **Salvare**. Mesajul este salvat în meniul **Ciorne**.

Selectați **Salvare ca șablon**. Mesajul este salvat în meniul **Șabloane**.

Trimiterea mesajului

- După ce ați introdus textul, apăsați pe creionul de navigare sau apăsați pe [**Opțiuni**] și selectați **Expediere**.
- Introduceți numărul destinatarului (sau alegeți-l din agenda telefonică apăsând **Contacte**), apoi apăsați creionul de navigare.
Puteți introduce o adresă e-mail.

Notă: Este posibil ca formatul mesajului vocal (.amr) să nu fie acceptat de unele PC-uri. Consultați furnizorul PC-ului.

AVERTISMENT: unele trimiteri de mesaje pot eșua dacă conținutul mesajului este prea mare.

Pe ecranul destinatarului, înainte de a tasta numărul destinatarului, sunt disponibile următoarele opțiuni:

- **Editor:** această opțiune vă permite să modificați textul înainte de a trimite mesajul.
- **Contacte:** pentru a accesa agenda telefonică.
- **ABC/123:** pentru a tasta litere sau cifre.
- **Adăug listă coresp:** această opțiune vă permite să selectați o listă de adrese e-mail la care mesajul este trimis (consultați capitolul **Agendă telefonică**).

După ce numărul este tastat, sunt disponibile alte opțiuni.

Primirea mesajelor

La primirea unui mesaj veți auzi sunetul soneriei selectate și pictograma mesaj  apare pe ecranul telefonului.

Dacă nu citiți mesajele, pictograma rămâne pe ecran. Pictograma afișată cu intermitență semnifică memorie plină.

Primirea pictogramelor, a imaginilor de fundal sau a melodiilor poate dura câteva secunde. În timpul descărcării mesajului o pictogramă clipește.

Rețineți că dispuneți de două modalități diferite pentru a primi mesaje MMS: automată sau manuală; dacă este activat " modul manual ", veți primi doar o notificare în Primite privind disponibilitatea mesajului pe serverul MMS; selectați opțiunea Preluare dacă doriți să preluați mesajul MMS de pe server.

Pentru detalii suplimentare privind modurile de preluare automat și preluare, consultați secțiunea „ Opțiuni ” de la pagina pagina 37.

Vă rugăm să contactați furnizorul de servicii de rețea pentru a obține informații suplimentare despre descărcarea de pictograme, fundaluri sau melodii.

Mesajele primite sunt stocate pe cartela SIM sau în telefon până le ștergeți.

Primite

În meniul **Mesaje**, selectați meniul **Primite** și **[Selectați]**.

Mesajele semnaleză prezența atașărilor, ora și data primirii și dimensiunea mesajului.

Mesajele sunt enumerate în ordine cronologică, pe prima poziție fiind afișat cel mai recent mesaj.

Numărul mesajelor necitite și nepreluate este afișat pe ecran. Mesajele necitite și nepreluate sunt afișate cu litere albine.

Selectați un mesaj și apăsați creionul de navigare. Alegeți una din opțiunile oferite.

Atașările (imagini sau sunete), pe care le primiți, pot fi extrase pentru a fi utilizate ulterior (stocate...).

Le puteți consulta în meniurile corespunzătoare (semne WAP în **WAP**, sonerii în **Sunete**, imagini de fundal în **Econom. energie**).

Netrimise

Acest meniu afișează mesajele care nu au fost trimise. Prin urmare, puteți să le trimiteți din nou.

Trimise

Meniul **Trimise** este utilizat pentru a stoca toate mesajele trimise, dacă ați activat opțiunea **Păstrare mesaje** e din meniul **Opțiuni** (consultați pagina 37).

Prea multe mesaje salvate vor ocupa rapid memoria disponibilă și nu veți mai putea primi alte mesaje.

În cazul fiecărui mesaj, pe ecran sunt afișate caracteristicile sale (afișate printr-o pictogramă) și ora (sau data) trimiterii.

Selecționați un mesaj și apăsați creionul de navigare.

Alegeți una din opțiunile oferite: Citire, Modificare, Redirecționare, Ștergere, Ștergere totală.

Schițe

Dacă salvați un mesaj redactat, acesta va fi stocat între schițe.

În meniul **Mesaje**, selecționați meniul **Ciornă** și apăsați pe creionul de navigare.

Selecționați un mesaj și apăsați **[Opțiuni]**. Opțiunile disponibile sunt: Modificare, Vizualizare, Detalii, Ștergere, Ștergere toate.

Dacă selecționați un mesaj și apăsați creionul de navigare, puteți să îl modificați.

Dacă doriți să îl trimiteți, selecționați **Modificare**, apoi apăsați **[Opțiuni]** și selecționați **Expediere**.

Șabloane

Dacă redactați un mesaj și selecționați opțiunea **Salvare ca șablon**, șablonul este salvat în acest meniu.

Pentru șabloane sunt disponibile aceleași opțiuni ca pentru schițe.

Raport stare

Acest meniu vă permite să trimiteți mesaje de stare către un centru de destinație. Aceste mesaje predefinite conțin un model care prezintă starea utilizatorului, dar și numărul de identificare al telefonului mobil.

Mesajul poate fi modificat înainte de fiecare trimitere și este posibil și să se creeze altele noi.

Trimiterea unui mesaj

În meniul **Mesaje**, selecționați **Raport stare**.

Alegeți un mesaj de trimis și confirmați apăsând **OK**.

Mesajul poate fi modificat, confirmați apăsând **OK** și apoi trimiteți.

Destinatar

Mesajul de stare destinatar corespunde numărului introdus în meniul **Destinatar**, accesibil din meniul **Mesaje** și apoi **Raport stare**.

Alias

ID-ul (sau Alias) este adăugat de telefon la sfârșitul mesajului de stare. Pentru a modifica ID-ul, din meniul **Mesaje**, selectați meniul **Raport stare**, apoi alegeți **Alias**.

Introduceți numele (max. 15 caractere) și confirmați.

Dacă acest câmp este gol, ID-ul va conține IMEI al telefonului.

Notă: telefonul adaugă automat ID-ul la mesajul de stare înainte de a-l trimite. Textul mesajului de stare nu trebuie să depășească 145 de caractere.

Mesaj de stare nou

În meniul **Mesaje**, selectați meniul **Raport stare** și alegeți **Stare nouă**.

Introduceți textul care apare în lista mesajelor de stare (titlu) și inserați o linie de conținut.

Introduceți restul mesajului de stare.

Aceste mesaje și cele salvate anterior sunt memorate în telefon și apar în meniul Mesaje de stare.

Opțiuni

Sunt oferite mai multe opțiuni de trimitere.

În meniul **Mesaje**, selectați meniul **Opțiuni** și **[Selectați]**.

Alegeți una din opțiunile oferite: SMS sau MMS.

Opțiunile de trimitere SMS sunt: număr centru de mesaje, stocare mesaje trimise, confirmare, perioadă de valabilitate (perioada în care furnizorul de servicii va încerca să trimită mesajul), format mesaj.

Opțiunile MMS sunt:

- **Păstrare mesaje:** (se recomandă dezactivarea acestei funcții pentru a preveni umplerea memoriei),
- **Prioritate:** selectarea unei priorități pentru trimiterea unui mesaj.
- **Cerere raport de li.:** se cere transmiterea unui raport de livrare la trimiterea mesajului.
- **Perioadă de vald.:** perioada în care furnizorul de servicii va încerca să trimită mesajul.

Setări avansate

- **Trimitere rap de** : se trimite un raport de livrare la primirea mesajului.
- **Ignorare MMS**: dacă doriți dezactivarea primirii oricăror mesaje MMS pe telefon.
- **Server MMS**: pentru selectarea unui alt furnizor MMS sau configurarea parametrilor unui furnizor nou.
- **Afișare Bcc**: dacă doriți să activați/dezactivați această afișare.
- **Vizibilitate expedit.**: alegeți să se afișeze sau nu numărul dumneavoastră de telefon pe ecranul destinatarului, odată cu mesajul.
- **Dimensiune maxim.**: dacă doriți să activați/dezactivați opțiunea referitoare la dimensiunea maximă a mesajelor MMS.

Memorie

Puteți afla memoria disponibilă pentru salvarea mesajelor.

În meniul **Mesaje**, selectați opțiunea **Memorie** și **[Selectați]**.

Alegeți una din opțiunile oferite: SMS sau MMS.

Ecranul SMS afișează memoria disponibilă pe cartela SIM sau pe telefon.

Ecranul MMS afișează dimensiunea memoriei utilizate, exprimată în Kb.

Apelare căsuță vocală

Funcția vă permite să apăsați căsuța vocală.

În meniul **Mesaje**, selectați opțiunea **Apelare căsuță** și **[Selectați]**.

Notă: dacă numărul căsuței vocale nu a fost încă introdus, trebuie să-l introduceți în meniul **Reglaje/Personalizare/Nr. mesagerie**.

Acest număr depinde de operator.

Listă de corespondență

Acest meniu afișează listele de corespondență create în agenda telefonică.

Pentru a afișa diversele opțiuni, apăsați **[Opțiuni]**.

- **Ad listă coresp**: vă permite să creați o nouă listă de corespondență.
- **Modif nume**: vă permite să modificați numele listei de corespondență.
- **Adăugare contact**: vă permite să adăugați un contact la lista de corespondență.
- **Proprietăți**: vă permite să vedeți tipul listei de corespondență și numărul de contacte.
- **Ștergere**: puteți șterge o intrare.
- **Ștergere totală**: vă permite să ștergeți lista de corespondență.
- **Expediere mesaj**: vă permite să redactați și să trimiteți un mesaj către contactele din lista de corespondență.



WAP (Wireless Application Protocol): protocol care traduce limbajul Internet în limbajele WML și HTML, care pot fi citite de un telefon. Funcția WAP vă permite să vă conectați la anumite site-uri Internet. Vă puteți conecta la situri de pe care puteți descărca pe telefon sonerii, pictograme, economizoare de ecran animate, aplicații Java™.

Meniul WAP

Programul de navigare WAP este oferit sub licență:



© 1995-2001

RSA Data Security



Programul de navigare WAP și aplicațiile software incluse sunt proprietatea exclusivă a Openwave. Din această cauză sunt interzise modificarea, traducerea, dezasamblarea și decompilarea totală sau parțială a acestor aplicații software.

Meniul **Servicii**, un meniu derulant, poate fi accesat în orice moment când navigați prin paginile WAP apăsând tasta

Conține următoarele submeniuuri:

Anterior: acest meniu vă permite să reveniți la ecranul anterior.

Bun venit: se conectează la pagina de pornire (poartă numele furnizorului dumneavoastră de servicii de Internet)

Semne: este folosit pentru a salva în agenda telefonică nume și adrese ale site-urilor Internet în vederea ușurării accesului.

Puteți primi semne de la mesaje și le puteți adăuga în această listă (consultați capitolul despre SMS-uri).

Puneți de asemenea să trimiteți mesaje prin SMS: selectați un semn, apăsați **[Opțiuni]**, apoi selectați **Trimiteți prin mesaj**.

Salt la URL: acest meniu vă permite să introduceți direct o adresă Internet.

Prime: acest meniu vă permite să verificați mesajele trimise de site-ul Internet.

Salvare obiecte: este folosit pentru a salva elemente de pe un site WAP.

Instantanee: faceți un instantaneu al paginii curente afișate.

Salvare pagină: salvează pagina curentă afișată.

Istoric: salvează în memorie operațiile de navigare înainte și înapoi prin paginile afișate.

Reîncărcare: reîmprospătează pagina curentă.

Resetare cache: șterge informațiile memorate privind conexiunile anterioare.

Avansat....: alegeți una dintre următoarele setări avansate

- Configurare
- Afișare URL
- Deconectare
- Securitate (este folosită pentru a accesa informații despre securizarea conexiunilor WAP).
- Ștergere fișiere cookie
- Afișare zonă titlu

Despre....: informații despre browser.

Înșire: revine la pagina principală a telefonului.

Configurarea parametrilor WAP

Selecți meniu **Avansat....**, apoi meniul **Configurare**.

Parametrul **Profiluri** este folosit pentru a selecta sau modifica parametri de conectare pentru furnizorul de acces sau pentru a configura parametrii altor furnizori de acces.

The active profile is preceded with a star.

Parametrul **Meniu** este folosit pentru a adăuga un nou profil sau pentru a afișa dimensiunea memoriei disponibile.

Configurarea parametrilor GSM și GPRS:

Toate informațiile care vor fi introduse în parametri sunt furnizate de către operator sau furnizorul de acces.

Într-un profil din listă, apăsați **[Opțiuni]**, selecți **Modificare**. Diferenții parametri sunt: Titlu furnizor, Pagină principală, Conexiuni preferate (consultați pagina următoare), Parametri GSM și Parametri GPRS (consultați pagina următoare).

Conexiuni preferate:

- GSM dacă nu este GPRS (implicit): conexiunea la serviciile WAP folosește GPRS ca prioritate. Totuși, în eventualitatea indisponibilității rețelei GPRS, rețeaua GSM este folosită pentru a stabili legătura.
- GPRS: conexiunea la serviciile WAP folosește exclusiv rețeaua GPRS.
- GSM: conexiunea la serviciile WAP folosește exclusiv rețeaua GSM.

Parametri GSM:

- Autentificare
- Parolă
- Adresa IP a gateway-ului WAP
- Tip de port (securizat sau nesecurizat)
- Număr de conexiune
- Mod (digital, analog sau automat)

Parametri GPRS:

- Autentificare
- Parolă
- Adresa IP a gateway-ului WAP
- Tip de port (securizat sau nesecurizat)
- APN: dacă nu a fost definit niciun APN, apăsați [**Opțiuni**] și apoi meniul APN. Selectați sau adăugați un APN.

După ce au fost introduse toate setările, puteți activa furnizorul de acces ales. Selectați-l din listă. Validați alegerea.

Temporizator inactivitate se utilizează pentru a selecta perioada de timp după care un apel este deconectat automat în cazul în care ați uitat să vă deconectați de la serviciu.

Conectare la WAP

Conexiunea la un serviciu WAP în rețeaua GPRS nu se întrerupe la primirea unui apel. Puteți răspunde apelului.

Folosind meniul **Bun venit** vă puteți conecta la site-ul WAP al furnizorului de acces apăsând tasta .

În timpul conectării la rețeaua GSM sau GPRS simbolul @ clipește, costul apelului se calculează începând cu momentul în care simbolul nu mai clipește.

Descărcare obiecte

Unele site-uri WAP vă permit să descărcați sonerii, pictograme, economizoare de ecran animate, jocuri sau aplicații Java™. După descărcare, acestea sunt stocate în memoria telefonului. Puteți apoi să le salvați în telefon (aceeași operație ca cea pentru descărcarea cu ajutorul mesajelor).

Deconectare WAP

Pentru a deconecta, apăsați tasta . Deconectarea se face și automat după câteva secunde de inactivitate, în cazul în

care ați uitat să vă deconectați. Această perioadă se definește prin setarea „perioadă de inactivitate”.

GPRS

Pictograma care clipește indică faptul că telefonul se conectează la o rețea GPRS.

Pictograma care nu clipește indică faptul că rețeaua GPRS este disponibilă; pictograma de culoare închisă indică faptul că telefonul este conectat la rețeaua GPRS.

Cât timp telefonul este conectat la rețeaua GPRS, nu poate trimite sau primi niciun apel de grup sau apel de urgență.

Această pictogramă nu este afișată dacă rețeaua GPRS nu este disponibilă sau cartela SIM inserată în telefon nu include serviciul GPRS. Este posibil ca pictograma să nu fie afișată în cazul în care accesarea serviciilor WAP se face prin rețeaua GSM și nu prin cea GPRS.



Memento

Meniu Memento

Acest meniu vă permite să Memento-uri, să accesați gestionarea memento-urilor în funcție de categorie și să ștergeți toate memento-urile.

În meniul **Aplicații**, selectați **Memento** și apăsați **[OK]**.

Selectați una dintre acțiunile din listă cu creionul de navigare și validați.

- **Adăug mem scris/Adăug mem vocal:** puteți adăuga memento de tip text sau vocal. Completați diversele sale elemente. Salvați Memento-ul.
- **Categorii:** puteți vizualiza diferite categorii de Memento, atribui o sonerie specifică fiecărui memento, afla numărul de intrări memento dintr-o categorie. De asemenea, puteți vizualiza intrările memento.
- **Memorie:** puteți vizualiza memoria utilizată de diverse funcții ale memento-ului.
- **Sincronizare:** puteți sincroniza un memento cu un computer.

Meniu acțiuni pentru Memento

Din acest meniu puteți realiza toate acțiunile posibile pentru orice memento.

În meniul **Aplicații**, selectați **Memento**.

Pentru a afișa un memento, selectați-l din listă și apăsați creionul de navigare.

Pentru a afișa diversele opțiuni, apăsați **[Opțiuni]**.

- **Modif. Memento:** puteți modifica proprietățile Memento-ului.
- **Ștergere:** puteți șterge Memento-ul.
- **Trimitere prin:** puteți să trimiteți vCalendarul care corespunde activității pe MMS, Bluetooth.

Trimiterea unui vCal

O activitate Memento conține o activitate din programul dvs. care poate fi trimisă printr-un vCalendar.

Puteți trimite vCalendar către un alt telefon folosind MMS.

În lista de activități (meniul principal Memento), selectați o activitate și din lista meniului de acțiuni Memento selectați **Trimite prin**.

Vă rugăm să selectați informațiile dvs. de contact (numărul de telefon sau adresa e-mail) înainte de a confirma.

Dacă primiți un apel în timp ce trimiteți un vCal, apelul va avea precedență.

Primirea unui vCal

Prin MMS, primiți un mesaj pe care trebuie să-l deschideți pentru a deschide vCalendarul. Nu puteți adăuga evenimentul în jurnalul dvs. până când nu l-ați salvat.

Puteți atribui un bip diferit pentru fiecare activitate Memento.

Puteți de asemenea atribui un bip diferit pentru fiecare categorie de activitate Memento.

Schimbul de date cu un PC

Lucrând de pe un PC, puteți salva/edita contacte, evenimente și activități stocate în telefonul dvs.

Pentru a face acest lucru, va trebui să vă conectați telefonul la PC prin intermediul unui cablu de date adecvat.

Apoi, va trebui să instalați software-ul Wellphone furnizat opțional cu telefonul. Acest software vă va permite și să salvați contactele, evenimentele și activitățile cu ajutorul funcției copiere/alipire.

Lucrând de pe un PC, puteți salva/edita imagini și sonerii neprotejate de drepturi de autor stocate pe telefonul dvs.

Pentru a face acest lucru, va trebui să vă conectați telefonul la PC prin intermediul unui cablu de date adecvat.

Apoi, va trebui să instalați software-ul "My Pictures and Sounds" (disponibil de pe site-ul www.mobilemediacorner.com).

Notă: Dacă în timpul unui schimb de date cu PC-ul intervine un apel, legătura va fi întreruptă și trebuie restabilită manual.

Servicii

Calculator

Prin intermediul acestui meniu puteți folosi telefonul ca pe un calculator de buzunar.

În meniul **Aplicații**, selectați meniul **Calculator** și **[OK]**.

Utilizați creionul de navigare pentru a face calcule:

- **Sus:** Adunare
- **Jos:** Scădere
- **Dreapta:** Înmulțire
- **Stânga:** Împărțire

Următoarele taste se utilizează pentru:

-  : Egal sau conversie
-  : Ștergere
-  : Virgulă zecimală.

Dacă nu se fac calcule, apăsarea tastei **[Convers.]** vă permite să utilizați valoarea direct în **Convertor**.

Instrument de conversie

Acest meniu vă permite conversia între două valute.

În meniul **Aplicații**, selectați meniul **Convertor** și **[OK]**.

Introduceți o valoare și deplasați creionul de navigare în sus pentru a efectua conversia dintr-o valută în alta sau în jos pentru a face conversia în sens invers.

Apăsând tasta **[Opțiuni]** puteți accesa următoarele opțiuni:

Schimb valutar rapid

Dacă este activat Schimb valutar rapid, instrumentul de conversie va funcționa în ecranul inițial prin introducerea numerelor dorite și apăsarea creionului de navigare pentru a converti.

Rata de schimb

Introduceți rata de schimb corespunzătoare valutei selectate.

Valută

Introduceți cele două tipuri de valută ce urmează a fi convertite.

Comutare calculator

Opțiunea permite utilizarea imediată a valorii convertite în **calculator**.

Alarmă

Acest meniu permite programarea și activarea alarmei.

În meniul **Aplicații**, selectați meniul **Alarmă** și **[OK]**.

Optați pentru **Activare** sau **Dezactiv.** a alarmei și validați.

Setați ora de trezire introducând numerele direct și validați.



Pe ecranul inițial va fi afișată pictograma alarmei.

Alarma funcționează chiar dacă telefonul este oprit.

Temporizator

Acest meniu permite programarea și activarea temporizatorului.

În meniul **Aplicații**, selectați meniul **Cronometru** și **[OK]**.

Optați pentru **Activare** sau **Dezactiv.** a alarmei și validați.

Setați durata (ore/minute) introducând numerele direct și validați.



Pe ecranul inițial va fi afișată pictograma alarmei.

Agendă



Din acest meniu puteți accesa jurnalul și verifica o anumită zi, săptămână sau dată. Vă permite să adăugați evenimente, să accesați acțiuni globale pentru toate evenimentele și să le administrați pe categorii de evenimente.

Meniu calendar

Acest meniu vă permite să adăugați evenimente, să administrați evenimente pe categorii, să vedeți memoria disponibilă și să ștergeți toate evenimentele.

Din meniul **Agendă**, selectați **Meniu calendar**.

- **Adăug even scris/Adăug even vocal:** puteți adăuga evenimente de tip text sau vocal. Completați diversele sale elemente. Salvați evenimentul programat.
- **Ștergere:** vă permite să programați ștergerea evenimentelor care au avut loc cu mai mult de o zi, o săptămână sau o lună în urmă.
- **Memorie:** vă permite să vizualizați capacitatea de memorie utilizată de diverse funcții ale jurnalului.
- **Ștergere toate:** vă permite să ștergeți toate evenimentele din jurnal.
- **Categorii:** vă permite să vizualizați diferitele categorii de evenimente, să asociați o sonerie specifică fiecărei categorii, să aflați numărul de evenimente din fiecare categorie și să le vizualizați.
- **Sincronizare:** vă permite să sincronizați agenda cu arhivele stocate în rețeaua operatorului dumneavoastră în funcție de opțiunile oferite de operator.
Sincronizarea locală cu computerul este inițiată numai de computer, din software-ul Wellphone (opțional); nu trebuie decât să activați Bluetooth sau să configurați conexiunea USB din telefon.

Celelalte meniuri sunt:

- **Viz. lună:** vă permite să accesați evenimente de la o lună la alta.
- **Viz. săpt.:** vă permite să accesați evenimente de la o săptămână la alta.
- **Vizualizare azi:** vă permite să accesați evenimente pentru ziua curentă și acțiuni posibile pentru orice eveniment (vizualizare, modificare, ștergere și trimitere).
- **Viz. dată:** vă permite să accesați evenimente la o anumită dată.



Personalizare (PIN2)

Acest meniu vă permite să vă personalizați telefonul.

Sunete

Volum și sonerie

Acest meniu vă permite să asociați o sonerie diferitelor funcții.

În meniul **Sunete**, selectați meniul **Sonerii** și **[Selectați]**.

Selectați funcția pentru care doriți să alegeți o sonerie.

Selectați soneria din lista propusă și validați.

Notă: În listă, există sonerii de telefon implicite, dar și sonerii descărcate de la **Multimedia/Sunetele mele**.

Reglați volumul folosind creionul de navigare și validați.

Puteți dezactiva sunetul apăsând tasta .

Vibrații

Acest meniu permite activarea modului vibrații pentru apeluri.

În meniul **Sunete**, selectați meniul **Vibrator** și **[Selectați]**.

Selectați modul de vibrații din opțiunile propuse și validați.

Profil sunet

Această funcție este folosită pentru a modifica rapid diferite volume ale telefonului (receptor, ton bip, set mâini libere, sonerie).

Această funcție poate fi accesată prin intermediul butoanelor de volum laterale.

Pentru a modifica volumele, setați nivelul pentru receptor, tonul de bip și sonerie la Automat.

Mod silențios

Acest meniu permite comutarea în modul Silențios.

În meniul **Sunete**, selectați **Mod Silențios** și **[Selectați]**.

Activeați sau **dezactivați** modul Silențios și validați.

Modul Silențios poate fi accesat și din ecranul inițial, ținând apăsat tasta .

 Când telefonul este în modul Silențios, pictograma relevantă este afișată pe ecranul inițial.

În acest mod soneria nu funcționează, cu excepția ceasului deșteptător.

Notă: dacă ați activat modul silențios, acesta nu este va rămâne activat după oprirea telefonului.

Bipuri

Acest meniu permite activarea unui bip pentru acumulator, tastatură sau rețea.

În meniul **Sunete**, selectați meniul **Bipuri** și **[Selectați]**.

Selectați tipul de bip pe care doriți să-l asociați dintre opțiunile propuse și validați. Activați sau dezactivați bipul și validați.

Dacă selectați bipuri cu tastele, sunt prezentate diferite opțiuni.

Recorder

Acest meniu vă permite să înregistrați propria melodie.

În meniul **Sunete**, selectați meniul **Recorder** și **[Selectați]**.

Apăsând **[Start]** înregistrați melodia sau vocea dumneavoastră prin intermediul microfonului, apoi o salvați.

Dați-i un nume și validați. Noua sonerie este salvată în lista de sonerii și în **Multimedia/Sunetele mele**.

Dacă selectați recorderul cu ajutorul unei taste programabile, sunetul este salvat în meniul **Aplicații/Memento**.

Securitate

Acest meniu permite configurarea setărilor de securitate ale telefonului.

Blocare taste

Acest meniu permite blocarea tastelor pentru a preveni apăsarea nedorită a tastelor.

În meniul **Securitate**, selectați meniul **Blocare taste** și **[Selectați]**.

Selectați **Activare** sau **dezactiv**, și validați.

Pe ecranul inițial va fi afișată pictograma de blocare.

*Această funcție este disponibilă și pe ecranul inițial prin apăsarea tastei  și a tastei  sau a tastei **OK**.*

Numărul PIN

Acest meniu permite activarea și modificarea numărului PIN al telefonului dumneavoastră.

În meniul **Securitate**, selectați meniul **Cod PIN** și **[Validare]**.

Pentru a modifica numărul PIN, selectați **Modificare** și **[Selectați]**.

Introduceți vechiul cod PIN și validați.

Introduceți de două ori noul cod PIN și validați.

Pentru a activa sau dezactiva numărul PIN, selectați meniul **Control PIN** și **[Selectați]**.

Introduceți codul PIN și validați.

Selectați **Activare** sau **Dezactiv**, și validați.

Numărul PIN2

Dispuneți de un al doilea număr PIN pentru a putea accesa anumite funcții.*

** Aceste funcții sunt sau nu disponibile, în funcție de cartela SIM.*

Urmați pașii de mai sus pentru a activa, dezactiva sau modifica numărul PIN 2 al telefonului.

Codul telefonului

Meniul Codul telefonului permite activarea codului telefonului astfel încât acesta să fie solicitat și verificat de câte ori porniți telefonul cu o altă cartelă SIM. În momentul activării telefonului, codul este asociat automat cu cartela SIM instalată, de exemplu, pentru a proteja telefonul în cazul în care este furat.

Pentru a activa sau dezactiva codul telefonului, selectați meniul **Cod telefon** și validați.

Introduceți 0000 (codul implicit din fabrică) și validați.

Selectați **Activare** sau **Dezactiv**, și validați.

Pentru modificarea codului telefonului, selectați **Modificare** și validați.

Introduceți vechiul cod al telefonului și validați.

Introduceți noul cod al telefonului și validați.

Confirmați codul telefonului introducându-l din nou și validați.

Confidențialitate

Funcția Confidențialitate este folosită pentru a șterge ultimele numere apelate, mesajele și evenimentele din agendă sau numărul format în codul scurt când este introdusă o nouă cartelă SIM în telefon.

Acest meniu vă permite activarea ștergerii automate, după oprire/pornire, pentru mesajele și/sau apelurile stocate în telefon.

În meniul **Securitate**, selectați meniul **Confidențialitate** și **[Selectați]**.

Selectați **Apeluri**, **Mesaje**, **Agendă** sau **Apelare cu cod scurt**. Selectați **Activare** sau **Dezactiv**, și validați.

Operator

Acest meniu permite modificarea blocării apelurilor.

În meniul **Securitate**, selectați meniul **Operator** și **[Selectați]**.

Acesul la acest serviciu depinde de abonamentul dumneavoastră.

Blocarea apelurilor

Blocarea apelurilor poate fi aplicată TUTUROR apelurilor (primite și efectuate), tuturor apelurilor primite când vă aflați în afara țării (dacă este disponibil roaming).

Acest meniu permite blocarea efectuării sau primirii anumitor apeluri.

Înainte de a utiliza acest serviciu, operatorul de telefonie vă va furniza o parolă în momentul în care vă abonați.

În meniul **Securitate**, selectați meniul **Limitare apeluri** și **[Selectați]**.

Selectați **Activare** sau **Dezactiv.** și validați.

Accesul la acest serviciu depinde de tipul abonamentului dumneavoastră.

Apelare fixă

Acest meniu permite restricționarea efectuării apelurilor. Disponibilitatea acestui meniu depinde de cartela SIM.

În meniul **Securitate**, selectați meniul **Agenda fixă** și **[Selectați]**.

Introduceți numărul PIN2 și validați.

Selectați **Activare** sau **Dezactiv.** și validați.

Procedați ca în cazul oricărei alte agende telefonice.

Dacă activați această funcție, puteți apela doar numerele stocate în agenda telefonică.

Această agendă telefonică este asociată cartelei SIM și dimensiunea ei depinde de capacitatea cartelei.

Cost

Acest meniu vă permite să controlați costul apelurilor (). (Serviciu disponibil în funcție de operatorul de telefonie).*

În meniul **Securitate**, selectați meniul **Costuri** și validați.

Meniul **Costuri** (*) vă permite să verificați costul ultimului apel pe care l-ați efectuat și al tuturor apelurilor pe care le-ați efectuat de la ultima ștergere.

Meniul **Ștergere costuri** (*) vă permite să ștergeți costul ultimului apel și să resetați contorul de costuri după introducerea codului PIN 2.

(*) AVERTISMENT

În funcție de cum sunt configurate rețelele și cartelele cu abonament asociate, este posibil ca unele funcții să fie indisponibile (acestea sunt marcate cu *).

Setări WAP

Acest meniu vă permite setarea diversilor parametri necesari pentru conexiunea WAP.

În meniul **Personalizare**, selectați **Setări WAP** și **[Selectați]**.

Puteți adăuga sau modifica adrese URL.

Redirecționare apel

În funcție de abonament, acest serviciu permite redirecționarea apelurilor primite către un alt număr sau către căsuța vocală.

În meniul **Personalizare**, selectați meniul **Apeluri Redirect** și **[Selectați]**.

Alegeți din lista de opțiuni tipul dorit de redirecționare a apelurilor.

Afișarea numerelor

Acest meniu permite modificarea stării funcției de afișare a numerelor.

În meniul **Personalizare**, selectați meniul **Afișare numere** și **[Selectați]**.

Alegeți una din opțiunile furnizate: Mod anonim, Numărul meu, Nr. corespondent.

Mod anonim

Puteți împiedica afișarea numărului dumneavoastră pe telefonul persoanei apelate.

- **Inițial:** modul implicit al rețelei.
- **Da:** activați modul anonim, deci numărul dumneavoastră nu va fi afișat.
- **Nu:** nu activați modul anonim, deci numărul dumneavoastră va fi afișat.

Căsuța vocală

Prin această funcție puteți înregistra numărul căsuței vocale.

Acest număr va fi utilizat în cazul unui apel către o căsuța vocală prin intermediul tastelor programabile.

În meniul **Personalizare**, selectați meniul **Nr. mesagerie** și **[Selectați]**.

Introduceți numărul căsuței vocale și validați.

Lista neagră

Lista neagră se utilizează pentru a limita numărul apelurilor automate nereușite (apeluri generate de funcția de repetare automată a apelurilor sau de aplicații: date, fax, de exemplu).

În meniul **Personalizare**, selectați meniul **Listă neagră** și **[Selectați]**.

Dacă mai multe apeluri automate către un anumit număr eșuează (număr ocupat sau necunoscut), numărul respectiv este inclus pe lista neagră și, până când nu îl ștergeți de pe această listă, nu mai puteți efectua apelurile automate către acesta.

Notă: această funcție nu este valabilă pentru apelurile efectuate manual.

Info. locale

Acest meniu se utilizează pentru activarea informațiilor locale difuzate de rețea.

Puteți alege dacă doriți să primiți aceste informații sau nu (contactați furnizorul de servicii).

În meniul **Personalizare**, alegeți meniul **Informații locale** și **[Selectați]**.

Meniu Activare

Meniul permite activarea automată opțională a meniului Personalizare când aparatul este pornit.

Lucrând în meniul **Personalizare**, alegeți opțiunea **Selectați** din meniul **Activeaza meni**.

Activați sau dezactivați meniul folosind codul PIN2 și confirmați.

Apel în așteptare

(Serviciu disponibil în funcție de operator) În timpul unui apel, puteți fi anunțat că cineva vă apelează: veți auzi un ton special. Pe ecran este afișată identitatea apelantului (nume sau număr).

În meniul **Personalizare**, selectați meniul **Apel așteptare** și **[Selectați]**.

Puteți **activare**, **dezactivare** sau consulta **stare** serviciului apel în așteptare pentru a verifica dacă serviciul este activ sau nu.

Dacă sunteți apelat în timpul unei convorbiri, pe ecran va apare un mesaj de avertizare.

Apeluri

Meniul **Apeluri** permite gestionarea funcțiilor referitoare la apeluri (vizualizare ultimele apeluri contoare, apel în așteptare, etc.).

Vizualizarea ultimelor apeluri

Acest meniu vă permite să accesați lista cu ultimele numere utilizate.

În meniul **Apeluri**, selectați meniul **Consult. apeluri** și **[Selectați]**.

Pentru fiecare apel telefonic sunt afișate pe ecran:

- caracteristicile sale (afișate cu o pictogramă),
- ora (sau data),
- durata.

Selectați un apel din listă și validați.

Alegeți una din opțiunile furnizate: Creare contact, Adăug. la contact, Expediere mesaj, Ștergere și Ștergere totală.

Puteți efectua apelul și apăsând tasta .

Acces rapid la lista apelurilor din ecranul inițial: apăsați tasta .

Contoare

Acest meniu permite consultarea duratei apelurilor efectuate.

Poate fi utilizat, de asemenea, la consultarea volumului schimbului de date prin GPRS.

În meniul **Apeluri**, selectați meniul **Contoare** și **[Selectați]**.

Rețele

Acest meniu permite configurarea preferințelor de rețea.

În meniul **Reglaje**, selectați meniul **Rețele** și **[Selectați]**.

Alegeți **Selecție** pentru a activa (automat sau manual) una din rețelele accesibile în zona în care vă aflați.

Alegeți **Preferată** pentru a vizualiza toate rețelele înregistrate.

Multimedia

Toate obiectele descărcate sunt memorate în meniul **Multimedia**.

Imaginile mele

Acest meniu permite accesarea imaginilor pe care le-ați descărcat.

În meniul **Multimedia**, selectați meniul **Imag. mele** și **[Selectați]**.

Selecția **[Opțiuni]** vă permite să ștergeți toate imaginile.

Pe imaginea selectată, puteți apăsa **[Opțiuni]** pentru a avea acces la aceste diverse opțiuni:

- **Trimitere prin:** permite transmiterea unei imagini (NB: nu puteți trimite nicio imagine protejată de drepturi de autor).
- **Utilizare ca:** vă permite să utilizați imaginea ca imagine de fundal sau ca economizor de ecran.
- **Redenumire:** puteți redenumi imaginea.
- **Proprietăți:** proprietățile imaginii selectate.
- **Ștergere:** puteți șterge imaginea.
- **Ștergere totală:** puteți șterge toate imaginile.

Puteți importa sau exporta imagini către sau de la un computer folosind Imaginile și sunetele mele (MPAS), disponibile la www.mobilemediacorner.com.

Sunetele mele

Acest meniu permite accesarea sunetelor pe care le-ați descărcat sau înregistrat.

În meniul **Multimedia**, selectați meniul **Sunetele mele** și **[Selectați]**.

Selectarea **[Opțiuni]** vă permite să ștergeți toate sunetele sau să înregistrați un sunet nou.

Pentru a afișa diversele opțiuni, apăsați **[Opțiuni]**.

- **Trimitere prin:** vă permite să trimiteți un sunet prin MMS sau Bluetooth.
- **Utilizare ca:** vă permite să adăugați un sunet la lista de sonerii.
- **Redenumire:** vă permite să redenumiți un sunet.

- **Proprietăți:** proprietățile sunetului selectat.
- **Ștergere:** vă permite să ștergeți un sunet.
- **Ștergere totală:** puteți șterge toate sunetele.
- **Sunet nou:** vă permite să realizați un nou sunet.

Puteți importa sau exporta sunete către sau de la un computer folosind aplicația My Pictures and Sounds (MPAS), disponibilă la www.mobilemediacorner.com.

Memorie

Acest meniu indică dimensiunea memoriei folosite de diferite caracteristici ale telefonului.

În meniul **Multimedia**, selectați meniul **Memorie** și **[Selectați]**.

Folosiți creionul de navigare pentru a selecta diferite caracteristici care utilizează memorie. Puteți vedea capacitatea de memorie folosită de fiecare caracteristică.

Limbi

Acest meniu permite selectarea limbii în care vor fi afișate mesajele pe ecran.

În meniul **Reglaje**, selectați meniul **Alegere Limba** și **[Selectați]**.

Selectați limba dumneavoastră și validați.

Dacă selectați **Automat**, limba utilizată va fi cea aferentă cartelei SIM.

Econom. energie

În meniul **Stiluri**, selectați meniul **Salvare energie** și **[Selectați]**.

Sunt disponibile două opțiuni pentru a alege iluminarea de fundal:

- Numai ecran: numai ecranul este luminat.
- Ilumin. compl: atât ecranul cât și tastatura sunt luminate.

Notă: în ambele cazuri, după o anumită perioadă de inactivitate, iluminarea se oprește automat pentru a crește durata de funcționare a acumulatorului.

După o perioadă lungă de inactivitate, ecranul va intra în modul economic, în care este afișată ora. Pentru a ieși din acest mod de repaus și a relua iluminarea de fundal, apăsați tasta .

Contacte

Acest meniu vă permite să selectați modul de a sorta contactele din agenda telefonică (nume nume sau prenume) și filtrul aplicat la afișajul listei de contacte (contacte SIM, memorie telefon sau ambele).

Selectați una din opțiunile furnizate.

Comenzi rapide

Acest meniu permite personalizarea telefonului astfel încât să fie cât mai ușor de utilizat pentru dumneavoastră.

Acest meniu permite asocierea unor funcții tastelor programabile:  .

Există 3 tipuri de taste programabile:

- Taste programabile: albă, galbenă, verde, albastră și tasta Stânga.
- Taste numerice (0-9)

Actualizare automată

În meniul **Reglaje**, selectați meniul **Scurtături** și **[Selectați]**.

Selectați tasta pe care doriți să o modificați și validați.

Alegeți funcția pe care doriți să o asociați cu această tastă și validați.

Apelare cod scurt

Acest meniu vă permite să atribuiți un contact fiecărei taste numerice de pe tastatură (0 - 9) pentru a apela rapid numărul de contact. Acest contact a fost ales din agenda telefonică sau din lista de grup.

Pentru a iniția acest apel, în ecranul de bun venit, trebuie să apăsați pe tasta numerică respectivă (0 - 9) și apoi pe tasta .

În meniul **Scurtături**, selectați **Taste numerice** și **[Selectați]**

Alegeți o tastă numerică de la 0 la 9 căreia doriți să-i atribuiți o comandă directă și apăsați **OK**. Dacă este deja atribuit un număr sau un apel de grup, comanda directă este scrisă sub numărul tastei, altfel este scris (Inactiv).

După ce tasta este selectată, alegeți comanda directă dintre

contact în agenda telefonică (alegere PTP),

apel de grup (alegere VGCS),

apel difuzat (alegere VBS)

apoi apăsați **Validare**.

Data/Ora

Setare Dată/Oră

Acest meniu permite setarea datei și orei pe telefonul dumneavoastră.

În meniul **Dată / Oră**, selectați **Reglare** și **[Selectați]**.

Dată: setați data introducând-o direct în format digital sau folosind creionul de navigare.

Utilizați creionul de navigare pentru a accesa următorul (sau precedentul) câmp de introducere date.

Dacă data este corectă, validați-o.

Ora: aceeași procedură ca la setarea datei.

Actualizare automată

Meniul vă permite să selectați actualizarea automată a datei și orei (de exemplu: după oprirea telefonului atunci când mergeți în străinătate) (serviciul depinde de operator).

În meniul **Dată / Oră**, selectați **Actualizare aut.** și **[Selectați]**.

Selectați Automat, Manual sau La cerere și apăsați **[Validare]**.

Afișaj

Acest meniu permite selectarea tipului afișării datei și orei.

În meniul **Dată / Oră**, selectați **Afișare** și **[Selectați]**.

În lista care apare, selectați tipul dorit de afișaj dintre următoarele:

- Digital,
- Inactiv,

folosind creionul de navigare și validați.

Fus orar

Acest meniu permite modificarea orei în funcție de ora GMT.

În meniul **Dată / Oră**, selectați **Fus orar** și **[Selectați]**.

Alegeți ora țării dorite calculând-o în funcție de ora GMT.

Oră de vară

Acest meniu permite setarea orei de vară/iarnă.

În meniul **Data / Oră**, selectați **Oră de vară** și **[Selectați]**. Selectați 1 h, 2 h **Ora de vară** sau **Ora de iarnă** în funcție de anotimp și validați.

Ajutor

Acest meniu vă permite să activați sau să dezactivați afișarea ajutorului în telefon.



Puteți schimba diferite date cu alte dispozitive (PC, telefoane mobile, agende electronice, imprimante, etc.): imagini, sunete, fotografii, activități memento, evenimente din agendă, contacte, etc.

Schimbul de date se poate face prin:

- Cablu USB,
- o conexiune Bluetooth.

Pentru a schimba date între memoria telefonului și un PC, trebuie să instalați aplicația software Wellphone furnizată pe CD (opțional): selectați Multimedia pentru a accesa fișierele de deschis de pe PC.

Pentru a salva contacte, evenimente sau activități, trebuie să instalați pe PC aplicația software Wellphone Multimedia (opțională) furnizată pe CD.

Puteți citi mai multe detalii despre Agenda telefonică sau Calendare în capitolele **Agendă telefonică** și **Agendă**.

Notă: Dacă în timpul unui schimb de date cu PC-ul intervine un apel, legătura va fi întreruptă și trebuie restabilită manual.

Bluetooth

Acest meniu vă permite să setați conexiunea Bluetooth a telefonului pentru comunicarea cu alte dispozitive echipate cu Bluetooth: de exemplu, o conexiune audio cu un accesoriu pentru utilizare în timpul mersului, un accesoriu pentru mașină sau o conexiune de date cu un PC.

Bluetooth este o conexiune fără fir gratuită, cu un interval maxim de 10 metri.

Dispozitive legate: vă permite să căutați dispozitive care se pot conecta prin link-ul Bluetooth cu telefonul dvs. (de exemplu: căști).

Mod: vă permite să activați conexiunea Bluetooth a telefonului.

- Dezactivat: Conexiune Bluetooth imposibilă.
- Pornit și ascuns: telefonul nu este detectat de alte dispozitive, dar detectează alte dispozitive.
- Pornit și vizibil: telefonul dvs. poate fi detectat de alt dispozitiv.

Numele meu Bluet.: vă permite să atribuiți un nume telefonului pentru conexiunea Bluetooth. Acest nume este afișat pe dispozitivele conectate.

Viteză serială

Acest meniu vă permite să selectați viteza care va fi folosită pentru schimburile de date prin intermediul portului serial al telefonului. Cu excepția cerințelor specifice, se recomandă să se păstreze setarea implicită: **Automat**.

Accesorii pentru mașină

Acest meniu vă permite să configurați opțiunile telefonului cu un accesoriu pentru utilizare în timpul mersului sau un accesoriu pentru mașină (Răspuns automat, Oprire, Volum accesoriu).

SyncML

Puteți sincroniza agenda telefonică, agenda sau memento-urile cu arhivele salvate în rețeaua operatorului dumneavoastră în funcție de opțiunile oferite de operator.

Sincronizarea locală cu computerul este inițiată numai de computer, din software-ul Wellphone (opțional); nu trebuie decât să activați Bluetooth sau să configurați conexiunea USB din telefon.

Caracteristici tehnice

Greutate: 230 g

Dimensiune: 142 x 60 x 36 mm

Acumulator original: Litiu ion 2600 mAh

Durata de viață a acumulatorului convorbiri/repaus: până la 7 h 30/450 h (aceste valori sunt teoretice și sunt furnizate numai în scop informativ)

Obiecte multimedia acceptate:

- Formate audio: undă
- Formate grafice: wbmp, bmp, png, gif, gif animat, jpeg

Memorie disponibilă pentru mesaje: până la 200 SMS-uri

Dimensiunea memoriei disponibile pentru agenda telefonică și pentru obiecte multimedia: 3.0 MB

Dimensiunea maximă a unui mesaj:

- SMS < 160 caractere
- MMS < 100 kB pentru mesaje trimise, 100 kB pentru mesaje primite (în funcție de configurația telefonului și de rezervările operatorului)

Temperatura de utilizare: de la - 10 °C la + 55 °C.

Temperatura de încărcare: de la 0 °C la + 40 °C.

CE Document de conformitate

Marcajul CE atestă conformitatea acestui produs cu cerințele de bază ale directivei 1999/5/CE a Parlamentului European și Consiliului privind echipamentul radio și echipamentul terminalelor de telecomunicații în ceea ce privește siguranța și sănătatea utilizatorilor și interferența undelor radio. În plus, acesta utilizează efectiv spectrul alocat de resurse de comunicații radio terestre/spațiale pentru a evita interferența periculoasă.

Declarația de conformitate poate fi solicitată de la următoarea adresă:

Sierra Wireless SA
5, boulevard Gallieni
92442 Issy-les-Moulineaux Cedex - FRANCE

Informații despre îngrijire și siguranță

SAR

ACEST MODEL ESTE ÎN CONFORMITATE CU REGULILE INTERNAȚIONALE PRIVIND EXPUNEREA LA UNDE RADIO

Dispozitivul mobil este un emițător/receptor radio. Este proiectat să nu depășească limitele de expunere la unde radio recomandate de regulile internaționale. Aceste reguli au fost dezvoltate de organizația științifică independentă ICNIRP și includ limite de siguranță proiectate pentru a asigura protecția tuturor persoanelor, indiferent de vârstă și starea de sănătate.

Aceste reguli utilizează o unitate de măsură numită SAR (Specific Absorption Ratio, Rata specifică de absorbție). Limita SAR pentru telefoane mobile este de 2 W/kg și limita maximă măsurată pentru acest dispozitiv la nivelul urechii este 1,25 W/kg (*). Deoarece telefoanele mobile oferă o gamă largă de funcții, acestea pot fi utilizate în alte poziții, cum ar fi pe corp, așa cum este descris în acest ghid (**).

Deoarece coeficientul SAR este măsurat la cea mai mare putere de transmisie a dispozitivului, valoarea reală SAR a acestui dispozitiv este, în general, mai mică decât cea indicată mai sus. Aceasta se datorează schimbărilor automate ale nivelului de putere de emisie pentru a asigura utilizarea nivelului minim necesar pentru accesarea rețelei.

Organizația Mondială a Sănătății consideră că cercetările științifice existente nu indică necesitatea unor măsuri speciale de precauție în legătură cu utilizarea telefoanelor mobile. Reprezentanții organizației vă sugerează că pentru a reduce expunerea puteți scurta durata convorbirilor sau utiliza accesorii mâini libere, pentru a ține telefonul departe de cap și corp. Informații suplimentare puteți accesa pe pagina de internet a Organizației Mondiale a Sănătății (<http://www.who.int/emf>).

Sfaturi pentru limitarea expunerii la câmpuri de radiofrecvență (RF)

Sfaturi oferite de Organizația Mondială a Sănătății celor care doresc să-și limiteze expunerea la câmpuri de RF:

Măsuri preventive: Cercetările științifice nu indică necesitatea unor măsuri speciale de precauție în legătură cu utilizarea telefoanelor mobile. Dacă sunteți îngrijorat, puteți opta pentru limitarea expunerii dumneavoastră sau a copiilor dumneavoastră la câmpurile RF scurtând durata convorbirilor sau utilizând accesorii mâini libere, pentru a ține telefonul departe de cap și corp.

Mai multe informații despre acest subiect puteți obține de pe pagina de internet a OMS <http://www.who.int/peh-emf> WHO Fact sheet 193: June 2000.

(*) Testele sunt aplicate conform regulilor internaționale privind testarea.

(**) Consultați secțiunea Siguranță pentru informații despre operarea în apropierea corpului.

Siguranță

Nu încercați să dezasamblați telefonul. Purați întreaga răspundere pentru modul în care utilizați telefonul și consecințele utilizării acestuia.

Ca regulă generală, opriți întotdeauna telefonul în locurile sau situațiile în care folosirea lui este interzisă.

Respectați măsurile de protecție a utilizatorilor și mediului.

Nu utilizați telefonul în zone cu umiditate (baie, piscină...). Protejați telefonul de lichide sau umezeală.

Nu expuneți telefonul la temperaturi extreme mai mici de - 10°C și mai mari de + 55°C.

Procese fizico-chimice generate de încărcătoare impun anumite limite de temperatură pentru încărcarea acumulatorului.

Telefonul protejează în mod automat acumulatorul în cazul temperaturilor extreme.

Nu lăsați telefonul la îndemâna copiilor mici (anumite părți detașabile pot fi înghițite accidental).

Reguli de siguranță electrică

Utilizați exclusiv încărcătoare menționate în catalogul producătorului. Utilizarea altor încărcătoare este periculoasă și anulează garanția. Tensiunea de alimentare trebuie să fie identică cu valoarea indicată pe plăcuța de identificare a încărcătorului. Încărcătorul trebuie să fie folosit în apropierea telefonului și trebuie să se poată ajunge ușor la el.

Reguli de siguranță în avioane

Când călătoriți cu avionul trebuie să opriți telefonul la cererea echipajului sau la apariția semnalelor de avertizare.

Utilizarea telefoanelor mobile poate pune în pericol funcționarea aeronavei și poate afecta rețeaua mobilă.

Utilizarea telefonului este ilegală și puteți fi judecat sau vi se poate interzice utilizarea rețelilor de telefonie mobilă pe viitor dacă nu respectați aceste reguli.

Reguli privind materialele explozibile

Respectați semnele care cer oprirea telefoanelor mobile în apropierea stațiilor de benzină. Respectați, de asemenea, restricțiile privind utilizarea echipamentelor radio în uzine chimice, depozite de combustibili și în locurile în care au loc explozii.

Reguli privind echipamentele electronice

Pentru a evita riscul demagnetizării, nu lăsați dispozitive electronice în apropierea telefonului mobil pentru o perioadă lungă de timp.

Reguli privind echipamentele medicale electrice

Telefonul dumneavoastră este un transmisor radio care poate interfera cu echipamente medicale sau implanturi electronice, cum ar fi aparatele auditive, stimulatoarele cardiace, pompele de insulină etc. Se recomandă menținerea unei distanțe de 15 cm între telefon și un implant. Medicul dumneavoastră sau producătorii acestor echipamente vă pot oferi informații în legătură cu aceste interferențe.

Spitale

Opriți telefonul în spitale, la cererea personalului medical sau a indicatoarelor de atenționare.

Reguli de siguranță pe șosele

Nu vorbiți la telefon în timp ce conduceți mașina. Pentru a nu vă distrați atenția de la trafic, opriți și parcați mașina înainte de a efectua o convorbire. Respectați legislația în vigoare.

Distanța de operare

Acest model de telefon a fost testat și este în conformitate cu regulile privind expunerea la frecvențe radio când este utilizat după cum urmează:

- lângă ureche: apăsați sau recepționați apeluri ținând telefonul ca pe un telefon fix,
- lângă corp: în timpul transmiterii, așezați telefonul într-o husă fără părți metalice și țineți-l la o distanță de corp de minim 2,5 cm. Este posibil ca utilizarea altor accesorii să nu asigure conformitatea cu regulile de expunere la frecvențe radio. Dacă nu utilizați un accesoriu pe corp și nu țineți telefonul la ureche, plasați telefonul la o distanță de corp de minim 2,5 cm,
- operațiuni de date: când utilizați o funcție de date, plasați telefonul la o distanță de corp de minim 2,5 cm pe toată durata transmisiei de date.

Mediu

Ambalare

Pentru a facilita reciclarea materialelor de ambalare, vă rugăm respectați regulile de sortare aflate în vigoare local pentru aceste tipuri de deșeuri.

Acumulatori

Acumulatorii folosiți trebuie depozitați la punctele de colectare special amenajate.

Produs



Semnul indicând un coș de gunoi tăiat vizibil pe produs indică apartenența acestuia la clasa de aparate electrice și electronice.

Pentru a promova reciclarea și recuperarea deșeurilor electrice și electronice (WEEE) și pentru a asigura protejarea mediului, regulamentele europene solicită respectarea regulilor de sortare aflate în vigoare local pentru aceste tipuri de deșeuri.

Garanție

Trebuie să utilizați întotdeauna telefonul în scopul pentru care a fost conceput, în condiții normale de funcționare. Sierra Wireless SA își declină orice răspundere în cazul utilizării în alte scopuri decât cel pentru care a fost conceput, oricare ar fi consecințele unei asemenea utilizări.

Programul software dezvoltat de Sierra Wireless SA rămâne proprietatea exclusivă a Sierra Wireless SA. Prin urmare, este complet interzisă modificarea, traducerea, dezasamblarea sau decompilarea totală sau parțială a acestor aplicații software.

Măsuri de precauție în utilizare

Telefonul dumneavoastră permite descărcarea melodiilor, pictogramelor și programelor de protecție a ecranului cu animație. Unele din acestea pot conține date care duc la deteriorarea aparatului sau pierderi de date.

Din acest motiv Sierra Wireless SA își declină orice răspundere legată de (1) recepția datelor descărcate și pierderea acestora, (2) efectul acestora asupra funcționării telefonului și (3) daunele provocate de recepția datelor descărcate sus-menționate sau pierderea acestora. În plus, Sierra Wireless SA declară excluse din garanție disfuncționalitățile provocate de recepția datelor descărcate care nu respectă specificațiile stabilite de Sierra Wireless SA. În consecință, costurile de verificare și reparație ale telefoanelor mobile infectate de datele descărcate sus-menționate vor fi suportate de către client.

Uneori conținutul pe care îl descărcați pe telefon poate fi protejat de copyright aparținând unor terți. Este posibil să nu aveți dreptul să utilizați acest conținut sau utilizarea acestuia să fie limitată. Drept urmare, este de datoria dumneavoastră să verificați dacă aveți dreptul, cum ar fi printr-o convenție de licență, să utilizați conținutul pe care îl descărcați. Mai mult decât atât, Sierra Wireless SA nu garantează nici acuratețea, nici calitatea conținutului pe care îl descărcați. Purați întreaga răspundere pentru conținutul descărcat pe telefon și modul în care îl utilizați. Sierra Wireless SA nu poate fi făcută responsabilă pentru acest conținut și nici pentru utilizarea sa.

Este de datoria dumneavoastră să asigurați, pe cheltuială proprie, respectarea legilor și a reglementărilor în vigoare în țara în care utilizați telefonul.

Condiții pentru acordarea garanției

În cazul în care doriți să vă folosiți de garanție, luați legătura cu distribuitorul de la care ați cumpărat telefonul și prezentați toate actele întocmite cu ocazia cumpărării.

În caz de eroare distribuitorul vă va îndruma.

1.

Telefonul nou (exclusiv consumabile), inclusiv accesoriile noi livrate la pachet cu telefonul, sunt garantate de Sierra Wireless SA, piese și manoperă (fără deplasare) împotriva oricăror probleme din fabricație timp de douăzeci și patru (24) / douăsprezece (12) luni de la data vânzării echipamentului către client. Este necesară prezentarea actelor întocmite cu ocazia achiziției echipamentelor.

Telefoanele reparate sau înlocuite în perioada de garanție menționată mai sus sunt garantate (piese și manoperă) până la data ulterioară din următoarele două date:

Expirarea celor douăzeci și patru (24) / douăsprezece (12) luni de garanție menționate mai sus și trei (3) luni de la data asistenței oferite de Sierra Wireless SA.

Drepturile dumneavoastră legale stipulate prin legislația națională în vigoare, precum și drepturile legate de achiziție, conform contractului de vânzare, rămân valabile și nu sunt afectate în niciun fel de această garanție.

În caz de litigiu se aplică garanția legală împotriva consecințelor defectelor sau viciilor ascunse conform articolelor 1641 și următoarele din Codul Civil Francez.

2.

Telefoanele defecte aflate în garanție vor fi înlocuite sau reparate gratuit în funcție de opțiunea Sierra Wireless SA (cu excluderea reparațiilor altor deteriorări), odată specificat faptul că lucrările conform garanției vor fi executate într-un atelier și costurile de returnare (transport și asigurare) a telefonului la adresa indicată de serviciile post-vânzări Sierra Wireless SA (numărul de telefon apare pe nota de predare/primire) vor fi suportate de client.

În condițiile legii, Sierra Wireless SA nu acordă garanții explicite sau implicite, altele decât cele specificate în acest capitol și își declină orice răspundere legată de daunele nemateriale și/sau indirecte (cum ar fi pierderea unor comenzi, profituri sau orice altă daună financiară sau comercială), legate de defecte prevăzute de garanție sau nu.

3.

Garanția este valabilă numai în cazul în care certificatul de garanție este însoțit de documentul de achiziție, care trebuie să fie lizibil și fără modificări, să conțină numele și adresa distribuitorului, data și locul achiziției, tipul telefonului și IMEI. Eticheta de identificare a produsului (și celelalte sigilii) trebuie să fie neatinse, iar informațiile de pe ele lizibile.

Garanția este valabilă în condiții normale de utilizare.

Clientul răspunde de crearea pe cheltuială proprie a unor copii de siguranță ale datelor din telefon (agendă telefonică, configurări, imagini de fundal) înainte de a trimite telefonul la reparații. Sierra Wireless SA furnizează la cerere o listă cu posibilitățile de salvare a unor copii de siguranță. Sierra Wireless SA nu are nici o răspundere legată de pierderile fișierelor, programelor și datelor personalizate. Informațiile sau elementele de operare, precum și conținutul fișierelor nu vor fi reinstalate în caz de pierdere.

Sierra Wireless SA își rezervă dreptul de a decide dacă telefonul va fi reparat folosind piese noi sau recondiționate, înlocuit cu alt telefon nou sau, în caz de litigiu, cu alt telefon în condiție corespunzătoare. Sierra Wireless SA își rezervă dreptul de a dispune modificări tehnice ale telefonului, cu condiția ca aceste modificări să nu afecteze nefavorabil scopul inițial al acestuia.

Piese defecte înlocuite în cadrul unei reparații în perioada de garanție devin proprietatea Sierra Wireless SA.

Perioada de reparație și oprire a telefonului în perioada de garanție nu conduce la prelungirea termenului de garanție (conform articolului 1 de mai sus), cu condiția să nu existe alte clauze în înțelegere.

Garanția este condiționată de achitarea integrală a sumelor datorate pentru produs până la data solicitării asistenței.

4.

Garanția exclude următoarele situații:

Avariile sau funcționarea necorespunzătoare cauzate de: nerespectarea instrucțiunilor de instalare și utilizare, o cauză externă (șoc, fulger, incendiu, vandalism, rea intenție, apă, contact cu diverse lichide sau substanțe nocive, curent electric necorespunzător...), modificările telefonului efectuate fără aprobare scrisă din partea Sierra Wireless SA, erorile de service, conform descrierii din documentul însoțitor al telefonului, lipsa de supraveghere și de îngrijire, condițiile de mediu inadecvate (temperatură și umiditate, variații ale tensiunii de alimentare, interferențe cu rețeaua de alimentare și cu împământarea) precum și reparațiile, deschiderea și încercarea de a deschide telefonul, service-ul efectuat de personal care nu a fost autorizat de Sierra Wireless SA.

Defecțiunile datorate ambalajelor necorespunzătoare sau împachetării incorecte ale produselor returnate către Sierra Wireless SA.

Uzura normală a echipamentului și accesorilor.

Probleme de comunicații legate de mediul necorespunzător, în special:

Probleme de acces și/sau conectare la Internet, cum ar fi căderea rețelei de acces, căderea liniei abonatului sau a corespondentului, erori de transmisie (acoperire geografică slabă, interferențe, perturbări, căderea sau calitatea slabă a liniilor telefonice...), erori proprii rețelei locale (cablaj, server de fișiere, terminal utilizator) și/sau erori ale rețelei de transmisie (interferențe, perturbări, blocarea sau calitatea slabă a rețelei...).

Schimbări ale parametrilor rețelei mobile efectuate după ce telefonul a fost vândut.

Apariția unor noi versiuni de software.

Lucrări de service curente: furnizarea de consumabile, instalarea sau înlocuirea acestor consumabile...

Demontarea telefonului, modificări sau adăugări de software efectuate fără aprobare scrisă din partea Sierra Wireless SA.

Erori sau întreruperi datorate utilizării unor produse sau accesorii incompatibile cu telefonul.

Returnarea telefonului către Sierra Wireless SA fără respectarea procedurii de retur specifice telefonului menționat în această garanție.

Deschiderea sau închiderea cheii operator SIM și demontările care provoacă disfuncționalități ale telefonului care decurg din deschiderea sau închiderea cheii operator SIM efectuate fără acordul operatorului original.

5.

În cazurile invalidării sau expirării garanției Sierra Wireless SA va întocmi o estimare și o va supune aprobării clientului înainte de a demonta aparatul. Costurile reparațiilor și de transport (dus-întors) specificate în estimare vor fi suportate de client.

Acordurile speciale scrise încheiate cu clientul constituie excepție de la regula stabilită prin aceste clauze. În cazul în care o clauză contravine prevederilor legale favorabile consumatorului, clauza respectivă este nulă, iar celelalte clauze rămân valabile.

Acord de licență pentru utilizatorul final (EULA), pentru aplicația software

CONTEXTUL ȘI ACCEPTAREA ACORDULUI

Ați achiziționat un telefon mobil („DISPOZITIVUL”), produs de Sierra Wireless SA, care include software dezvoltat de Sierra Wireless SA sau de către furnizori terți de software licențiați („COMPANII SOFTWARE”) pentru Sierra Wireless SA, cu drepturi de sublicențiere către cumpărătorul dispozitivului. Produsele software instalate, indiferent de compania de origine și indiferent de numele companiei de origine este indicat în documentația DISPOZITIVULUI, precum și suporturile media asociate, materialele imprimate și documentația „online” sau electronică („SOFTWARE”) sunt protejate de legile și tratatele internaționale privind proprietatea intelectuală. Aplicația SOFTWARE este licențiată, nu este vândută. Toate drepturile rezervate.

DACĂ NU SUNTEȚI DE ACORD CU ACORDUL DE LICENȚĂ PENTRU UTILIZATORUL FINAL („EULA”), NU UTILIZAȚI DISPOZITIVUL ȘI NU COPIAȚI SOFTWARE-UL. ÎN SCHIMB, CONTACTAȚI IMEDIAT SIERRA WIRELESS SA PENTRU INSTRUCȚIUNI PRIVIND RETURNAREA DISPOZITIVULUI(ELOR) NEUTILIZAT(E) PENTRU RAMBURSARE. **ORICE UTILIZARE A SOFTWARE-ULUI, INCLUSIV, FĂRĂ LIMITARE, UTILIZAREA CU DISPOZITIVUL, VA REPREZENTĂ ACORDUL DUMNEAVOASTRĂ CU ACEST EULA (SAU RATIFICAREA ORICĂRUI CONSIMȚĂMÂNT PREALABIL).**

SOFTWARE include software-ul deja instalat pe DISPOZITIV („Software DISPOZITIV”) și Software-ul inclus pe CD-ROM („CD însoțitor”), în cazul în care un astfel de suport este livrat odată cu produsul.

ACORDAREA LICENȚEI PENTRU SOFTWARE

Acest EULA vă acordă următoarea licență:

Software DISPOZITIV. Puteți utiliza Software-ul DISPOZITIV așa cum este instalat pe DISPOZITIV. Este posibil ca Software-ul DISPOZITIV să nu fie funcțional în întregime sau în parte dacă nu dețineți și nu întrețineți un cont de servicii cu un Operator de telefonie mobilă adecvat sau dacă facilitățile de rețea ale Operatorului de telefonie mobilă nu funcționează sau nu sunt configurate să funcționeze cu software-ul DISPOZITIV.

CD ÎNSOȚITOR. Dacă este furnizat, aplicațiile software suplimentare pentru computerul dumneavoastră personal sunt incluse în pachetul DISPOZITIVULUI. Puteți instala și utiliza componentele pachetului software inclus în CD-ul Însotitor doar în conformitate cu termenii acordului (acordurilor) pentru utilizatorul final, imprimate sau online, furnizate împreună cu aceste componente. În lipsa unui acord de licență pentru utilizatorul final pentru o anumită componentă a CD-ului Însotitor, puteți instala și utiliza doar o (1) copie a acestor componente pe DISPOZITIV sau pe un singur computer cu care utilizați DISPOZITIVUL.

Actualizări de securitate. Este posibil ca SOFTWARE-ul să includă tehnologie de administrare a drepturilor digitale. Dacă SOFTWARE-ul include tehnologie de administrare a drepturilor digitale, furnizorii de conținut utilizează tehnologia de administrare a drepturilor digitale („DRM”) inclusă în SOFTWARE pentru a proteja integritatea propriului conținut („Conținut securizat”) astfel încât proprietatea intelectuală, inclusiv drepturile de autor, asupra unui astfel de conținut să nu fie însoțită în mod necorespunzător. Proprietarii unui astfel de Conținut securizat („Proprietarii ai Conținutului securizat”) pot, din când în când, să solicite producătorilor sau FURNIZORILOR DE SOFTWARE să pună la dispoziție actualizări legate de securitate pentru componentele DRM ale SOFTWARE-ului („Actualizări de securitate”) ce pot afecta capacitatea dumneavoastră de a copia, afișa și/sau reda Conținut securizat prin intermediul SOFTWARE-ului sau al aplicațiilor terțe care utilizează DRM.

Prin urmare sunteți de acord că, dacă alegeți să descărcați o licență de pe Internet prin care vi se permite utilizarea Conținutului securizat, Furnizorii pot, în legătură cu o astfel de licență, să descarcă în DISPOZITIVUL dumneavoastră și astfel de Actualizări de securitate pe care un Proprietar de Conținut securizat le-a solicitat spre a fi distribuite de către FURNIZORII DE SOFTWARE. Sierra Wireless SA și FURNIZORII DE SOFTWARE nu vor prelua nicio informație prin care se poate detecta identitatea și nicio altă informație din DISPOZITIVUL dumneavoastră prin descărcarea unor astfel de Actualizări de securitate.

DESCRIEREA ALTOR DREPTURI ȘI LIMITĂRI

DREPTURI DE AUTOR.. Toate drepturile de proprietate intelectuală și de altă natură asupra SOFTWARE-ului (inclusiv, fără limitare, orice imagini, fotografii, animații, clipuri video, secvențe audio, muzică, text și „applet-uri” încorporate în SOFTWARE), materialele imprimate însoțitoare și orice copii ale SOFTWARE-ului sunt deținute de Sierra Wireless SA sau de FURNIZORII DE SOFTWARE. Nu puteți copia materialele imprimate care însoțesc SOFTWARE-ul. Toate drepturile de proprietate intelectuală și de altă natură asupra conținutului ce poate fi accesat prin intermediul utilizării SOFTWARE-ului reprezintă proprietatea proprietarului conținutului respectiv și pot fi protejate prin drepturi de autor sau de alte legi și tratate privind proprietatea intelectuală. Acest EULA nu vă acordă niciun drept pentru utilizarea unui astfel de conținut. Toate drepturile care nu sunt acordate în mod specific în baza acestui EULA sunt rezervate de Sierra Wireless SA și de FURNIZORII DE SOFTWARE.

Restricții cu privire la inginerie prin reversiune, decompilare și dezasamblare. Nu vi se permite utilizarea tehnicilor de inginerie prin reversiune, decompilarea sau dezasamblarea SOFTWARE-ului, cu excepția cazului în care o astfel de activitate este permisă în mod expres prin legile în vigoare, fără a ține seama de această restricție.

Un singur DISPOZITIV. Software-ul DISPOZITIV este licențiat împreună cu DISPOZITIVUL ca un singur produs integrat. Software-ul DISPOZITIV instalat în memoria DISPOZITIVULUI poate fi utilizat doar ca parte a DISPOZITIVULUI.

Un singur EULA. Pachetul pentru DISPOZITIV poate conține mai multe versiuni ale acestui EULA, precum mai multe traduceri și/sau mai multe versiuni media (de ex., în documentația pentru utilizator și în software). Chiar dacă primiți mai multe versiuni ale EULA, nu sunteți licențiat să utilizați decât o (1) copie a Software-ului DISPOZITIV.

Transferul Software-ului. Nu puteți transfera permanent niciunul din drepturile acordate în baza acestui EULA cu privire la Software-ul DISPOZITIV sau la CD-ul Însoțitor, cu excepția cazurilor permise de Operatorul de telefonie mobilă relevant. În

cazul în care Operatorul de telefonie mobilă permite un astfel de transfer, puteți transfera permanent toate drepturile obținute în baza acestui EULA doar ca parte a unei vânzări sau transfer al DISPOZITIVULUI, cu condiția să nu păstrați nicio copie, să transferați întregul SOFTWARE (inclusiv toate părțile componente, materialele pe suporturi media și cele imprimate, orice îmbunătățiri, acest EULA și, dacă este cazul, Certificatul(ele) de autenticitate) și cu condiția ca destinatarul tranzacției să fie de acord cu termenii acestui EULA. Dacă SOFTWARE-ul este un upgrade, orice transfer trebuie să includă toate versiunile anterioare ale SOFTWARE-ului.

Închirierea Software-ului. Nu puteți închiria sau concesiunea SOFTWARE-ul.

Recunoașterea vocii/scrisului de mână. Dacă SOFTWARE-ul include componente de recunoaștere a vocii și/sau a scrisului de mână, trebuie să înțelegeți că recunoașterea vocii și a scrisului de mână sunt, în mod inerent, procese statistice; că erorile de recunoaștere sunt inerente în aceste procese; și că erorile pot apărea în recunoașterea de către componentă a scrisului sau vocii dumneavoastră și în transformarea finală în text. Nici Sierra Wireless SA și nici furnizorii săi nu vor fi răspunzători pentru nicio daună ce rezultă din erorile proceselor de recunoaștere a vocii și a scrisului de mână.

NOTIFICARE PRIVIND STANDARDUL VIZUAL MPEG-4. Este posibil ca SOFTWARE-ul să includă tehnologie de decodare vizuală MPEG-4. MPEG LA, L.L.C. solicită următoarea notificare:

UTILIZAREA ACESTUI SOFTWARE ÎN ORICE MANIERĂ CARE RESPECTĂ STANDARDUL VIZUAL MPEG-4 ESTE INTERZISĂ, CU EXCEPȚIA UTILIZĂRII DIRECTE LEGATE DE (A) DATE SAU INFORMAȚII (i) GENERATE DE CĂTRE ȘI OBTINUTE DE LA UN CONSUMATOR CARE NU ESTE ANGAJAT ÎNTR-O AFACERE ȘI (ii) DOAR PENTRU UZ PERSONAL; ȘI (B) ALTE UTILIZĂRI LICENȚIATE ÎN MOD SPECIFIC ȘI SEPARAT DE CĂTRE MPEG LA, L.L.C.

Dacă aveți întrebări cu privire la această Notificare, contactați MPEG LA, L.L.C., 250 Steele Street, Suite 300, Denver, Colorado 80206; Telefon 303 331.1880; FAX 303 331.1879

Reziliere. Fără a prejudicia niciun alt drept, Sierra Wireless SA poate rezilia acest EULA în cazul în care nu respectați termenii și condițiile acestui EULA. Într-un astfel de caz, trebuie să distrugeți toate copiile SOFTWARE-ului și ale părților sale componente.

Consimțământ cu privire la utilizarea datelor. Sunteți de acord cu faptul că este posibil ca FURNIZORII DE SOFTWARE să colecteze și să utilizeze informațiile strânse în orice fel ca parte a serviciilor de asistență pentru produs legate de SOFTWARE. FURNIZORII DE SOFTWARE pot utiliza aceste informații exclusiv pentru a-și îmbunătăți produsele sau pentru a vă oferi servicii sau tehnologii particularizate. FURNIZORII DE SOFTWARE pot divulga aceste informații altora, însă nu într-o formă prin care să puteți fi identificat personal.

Funcții de joc/actualizare online. Dacă SOFTWARE-ul oferă, iar dumneavoastră alegeți să utilizați, funcții de joc și de actualizare online încorporate în SOFTWARE, este necesară utilizarea a unui anumit sistem de calcul, a unei anumite configurații hardware și a unor anumite informații software pentru a implementa aceste funcții. Prin utilizarea acestor funcții, autorizați în mod explicit FURNIZORII DE SOFTWARE să utilizeze aceste informații exclusiv pentru a-și îmbunătăți produsele sau pentru a vă oferi servicii sau tehnologii particularizate. FURNIZORII DE SOFTWARE pot divulga aceste informații altora, însă nu într-o formă prin care să puteți fi identificat personal.

Componente ale serviciilor online. Este posibil ca SOFTWARE-ul să conțină componente care să permită și să faciliteze utilizarea anumitor servicii online. Recunoașteți și sunteți de acord că FURNIZORII DE SOFTWARE pot verifica automat versiunea SOFTWARE-ului și/sau a componentelor sale pe care o utilizați și că pot oferi upgrade-uri sau componente suplimentare pentru SOFTWARE care pot fi descărcate automat în Dispozitivul dumneavoastră.

Link-uri către site-uri terțe. Este posibil ca SOFTWARE-ul să vă ofere posibilitatea de a accesa site-uri terțe prin intermediul utilizării SOFTWARE-ului. Site-urile terților nu sunt controlate de Sierra Wireless SA. Nici Sierra Wireless SA și nici afiliații săi nu sunt responsabili pentru (i) conținutul niciunui site terț, niciun link inclus pe site-uri terțe și nici pentru modificări sau actualizări ale site-urilor terțe sau (ii) difuzarea online sau orice altă formă de transmisie primită de pe site-uri terțe. Dacă SOFTWARE-ul oferă link-uri către site-uri terțe, aceste link-uri vă sunt puse la dispoziție doar cu titlu de conveniență și includerea oricărui link nu implică o susținere a site-ului terț de către Sierra Wireless SA sau afiliații săi.

Software/Servicii suplimentare. Este posibil ca SOFTWARE-ul să permită Sierra Wireless SA să vă ofere sau să vă pună la dispoziție actualizări, suplimentări, componente adiționale pentru SOFTWARE sau componente ale serviciilor online ale SOFTWARE-ului, ulterior datei la care obțineți copia inițială a SOFTWARE-ului („Componente suplimentare”).

Dacă Sierra Wireless SA vă oferă sau dacă vă pune la dispoziție Componente suplimentare și acestea nu sunt însoțite de alți termeni ai EULA, atunci se vor aplica termenii acestui EULA.

Sierra Wireless SA își rezervă dreptul de a întrerupe furnizarea oricărui serviciu online care vă este oferit sau pus la dispoziție prin intermediul utilizării SOFTWARE-ului.

RESTRICȚII DE EXPORT. Recunoașteți că SOFTWARE-ul se supune jurisdicției S.U.A. privind exportul. Sunteți de acord să respectați toate legile internaționale și naționale care se aplică SOFTWARE-ului, inclusiv Reglementările S.U.A. privind administrarea exporturilor, precum și restricțiile privind utilizatorul final, utilizarea finală și destinația emise de guvernele Statelor Unite și ale altor țări.

UPGRADE-URI ȘI SUPTURI DE RECUPERARE

- **Software DISPOZITIV.** Dacă Software-ul DISPOZITIV este furnizat de Sierra Wireless SA separat de DISPOZITIV pe un suport precum un cip ROM, CD ROM sau prin intermediul descărcării de pe internet sau prin alte mijloace și dacă este etichetat „Doar în scop de upgrade”, puteți instala o copie a unui astfel de Software DISPOZITIV pe DISPOZITIV, drept copie de înlocuire a Software-ului DISPOZITIV și să o utilizați în conformitate cu acest EULA, inclusiv orice termeni suplimentari ai EULA ce însoțesc varianta de upgrade a Software-ului DISPOZITIV.
- **CD ÎNSOȚITOR.** Dacă un CD Însotitor este furnizat de Sierra Wireless SA separat de DISPOZITIV pe un suport CD ROM sau prin intermediul descărcării de pe internet sau prin alte mijloace și dacă este etichetat „Doar în scop de upgrade”, puteți (i) instala și utiliza o copie a unui astfel de CD pe computerul(ele) utilizat(e) pentru schimbul de date cu DISPOZITIVUL, drept copie înlocuitoare a CD-ului Însotitor existent.
-

RESPONSABILITĂȚI

ASISTENȚĂ ȘI INFORMAȚII În cazul în care aveți întrebări privind acest EULA sau dacă doriți să contactați Sierra Wireless SA din orice alt motiv, consultați adresele furnizate în documentația DISPOZITIVULUI.

NICIO RĂSPUNDERE PENTRU ANUMITE DAUNE. CU EXCEPȚIA CAZURILOR INTERZISE DE LEGE, SIERRA WIRELESS SA NU ARE NICIUN FEL DE RĂSPUNDERE PENTRU DAUNE INDIRECTE, SPECIALE, ULTERIOARE SAU INCIDENTALE REZULTATE ÎN CONEXIUNE CU UTILIZAREA SAU PERFORMANȚA ACESTUI SOFTWARE. ACEASTĂ LIMITAREA SE VA APLICA CHIAR ȘI ÎN CAZUL ÎN CARE UN REMEDIU NU ÎȘI ÎNDEPLINEȘTE SCOPUL FUNDAMENTAL.

PENTRU GARANȚIILE LIMITATE SAU PREVEDERILE SPECIALE APLICABILE CARE APARTIN JURISDICȚIEI DUMNEAVOASTRĂ, CONSULTAȚI BROȘURA DE GARANȚIE INCLUSĂ ÎN PACHET SAU FURNIZATĂ CU MATERIALELE DESPRE SOFTWARE IMPRIMATE.

Sunteți posesorul unui telefon mobil Sierra Wireless, care, datorită motorului Java™ încorporat, oferă posibilitatea de descărcare și rulare a aplicațiilor și jocurilor.

Cu toate acestea, recepționarea aplicațiilor de oriunde implică unele cunoștințe de bază despre efectele posibile ale unei astfel de descărcări.

Vă mulțumim pentru că ne acordați câteva minute pentru a citi aceste pagini: în felul acesta veți evita să realizați o acțiune fără să cunoașteți consecințele.

AVERTISMENT: Dacă se rulează o aplicație Java™, este posibil să vi se ceară să permiteți accesul la unele caracteristici protejate. Aceste caracteristici sunt protejate, deoarece utilizarea lor ar putea să vă genereze costuri sau să implice datele dumneavoastră personale. Citiți cu atenție mesajul popup de securitate pentru a înțelege ce caracteristică este necesară și decideți dacă este legitim ca aplicația să execute acest lucru. Dacă nu vă puteți decide, nu ezitați să refuzați accesul prin selectarea butonului „Nu”!

Meniul pentru configurarea securității este o caracteristică pentru experți! Trebuie să știți exact ce faceți înainte de a modifica parametrii de securitate ai unui MIDlet. Neînțelegerea modificărilor ar putea determina nefuncționarea aplicației MIDlet și/sau ar putea duce la creșterea riscurilor privitoare la datele dumneavoastră personale și ar putea avea impact asupra timpilor dumneavoastră de conectare. Orice modificare a configurației de securitate se face pe răspunderea dumneavoastră. În niciun caz Sierra Wireless SA și/sau furnizorul dumneavoastră de servicii de rețea nu vor fi răspunzătoare pentru nicio daună derivată din sau apărută datorită unor asemenea modificări în configurația de securitate.

Trebuie să fiți conștient de faptul că aplicațiile descărcate pe telefonul dumneavoastră ar putea determina telefonul să efectueze acțiuni pentru care vi se vor percepe taxe, cum ar fi efectuarea de apeluri sau trimiterea de SMS-uri. În funcție de politica de facturare a operatorului dumneavoastră, este, de asemenea, posibil să vi se perceapă o taxă pentru descărcarea aplicației, datorită consumului timpului de conectare.

Considerații de securitate

Tehnologia Java™ MIDP este o modalitate eficientă de furnizare a unor aplicații puternice pe telefoanele mobile. Permite utilizarea, prin intermediul aplicațiilor sau jocurilor descărcate "în aer", a unor caracteristici excelente încorporate într-un telefon mobil (trimiterea și primirea de SMS-uri, redarea și înregistrarea multimedia, acces de rețea...).

Aceste caracteristici MIDP 2.0 nu pot fi expuse pur și simplu oricărui MIDlet instalat pe telefon: în dispozitiv a fost implementat un sistem riguros de control al accesului pentru protejarea datelor dumneavoastră confidențiale precum și a consumului timpilor de conectare.

Comenzile de acces sunt organizate în 9 grupuri de securitate:

- Acces în rețea (consum timp aerian de date GPRS/GSM, conexiuni HTTP/Web...)
- Invocare automată (MIDlet se poate activa la un anumit moment sau la primirea unui SMS)
- Apel telefonic (posibilitatea de a iniția un apel telefonic)
- Conectivitate locală (utilizarea de interfețe seriale de către MIDlet)
- Primirea de mesaje (interceptare SMS, SMS-CB de către un MIDlet)
- Trimitere de mesaje (trimitere SMS de către un MIDlet)
- Citire date utilizator (Identitate abonat, Agendă telefonică, acces de citire a agendei de la un MIDlet)
- Scriere date utilizator (intrare nouă în agenda telefonică sau în agendă)
- Înregistrare multimedia (posibilitatea de a controla camera sau microfonul de la un MIDlet)

Conform statutului de securitate al unui MIDlet instalat (a se vedea mai jos), fiecare dintre aceste grupuri de securitate are unul dintre cele 5 niveluri de autorizații posibile (enumerare de la cele mai restrictive la cele mai permissive):

- Niciodată
Grupul de securitate împiedică în totalitate accesul la funcțiile protejate.
- Pe utilizare:
De fiecare dată când un MIDlet încearcă să utilizeze caracteristica protejată, utilizatorului i se cere să permită accesul.
- Pe sesiune
Cu prima ocazie când un MIDlet utilizează o funcție protejată, utilizatorului i se cere să permită accesul, ca în cazul autorizării „Pe utilizare”, însă accesul este permis până la dezactivarea MIDlet-ului.
- Confirmare unică
Cu prima ocazie din durata de viață a unui MIDlet când acesta utilizează o caracteristică protejată, utilizatorului i se cere să permită accesul. Accesul rămâne valid până când MIDlet este îndepărtat din receptor.
- Întotdeauna
Grupele de securitate acordă accesul necondiționat la funcțiile protejate.

Un MIDlet dispune de o stare de securitate care poate fi „necertificat” sau „certificat”.

O stare „necertificată” arată că sursa MIDlet-ului nu a putut fi verificată de către telefonul mobil la momentul instalării. În ceea ce privește capacitatea de recunoaștere a telefonului, MIDlet ar fi putut fi scris de către oricine.

O stare „certificată” arată că MIDlet-ul a fost semnat digital de către un partener cunoscut, al cărui nume este afișat pe telefonul mobil. Aceasta înseamnă că telefonul mobil a autentificat cu succes partea numită ca sursă a MIDlet-ului.

Permisiunile de securitate sunt diferite pentru MIDlet-uri „necertificate” sau „certificate” și pot fi diferite pentru diferite tipuri de părți numite. De obicei permisiunile de securitate „necertificate” sunt mai restrictive decât cele „certificate”.

Meniul configurare securitate

Atunci când un MIDlet este instalat pe un telefon mobil, se aplică autorizațiile implicite de securitate.

Configurația implicită de securitate poate fi modificată prin meniul „Setări/Securitate” al unui MIDlet instalat.

Odată ce ați intrat în meniul „Securitate”, este afișată starea de securitate a MIDlet-ului (a se vedea paragraful “Considerații de securitate”).

Dacă nu doriți să intrați în meniul de securitate, selectați pur și simplu butonul „Înapoi”.

Puteți continua, selectând butonul „Ok”.

Meniul afișat vă permite să creșteți sau să reduceți permisiunile aplicate momentan către MIDlet-ul actual, pentru fiecare grup de securitate.

Dacă setați o autorizație mai permisivă decât cea actuală pentru un grup de securitate, telefonul mobil vă cere să confirmați gradul mai ridicat de risc la care vă expuneți.

Creșterea maximă a expunerii la risc este limitată de starea de securitate. În funcție de configurația de fabricație, aceasta înseamnă, de exemplu, că autorizația grupei de securitate “Acces net” nu poate fi stabilită la o valoare permisivă mai ridicată decât “Sesiune” pentru un MIDlet “necertificat” (“Confirmare unică” și “Întotdeauna” sunt indisponibile în meniul de configurare a securității) dar un MIDlet “certificat” al unui operator poate avea toate valorile de permisiune disponibile fără nicio limitare.



Ce este Java™?

Java™ este o tehnologie nouă care permite utilizarea unor aplicații puternice în domeniul telefoanelor mobile. Utilizatorul poate descărca cu ușurință aplicații comerciale și jocuri pe un telefon cu funcția Java™ activată.

Telefonul dumneavoastră mobil este o platformă Java™ compatibilă MIDP 2.0 pe care s-au implementat opțiunile WMA (suport SMS) și MMAPI (suport multimedia), asigurând un mediu atractiv pentru executarea unor aplicații MIDP cu grafică de înaltă calitate, conectate la rețea și intuitive.

Astfel de aplicații pot fi, de exemplu, o gamă largă de jocuri și aplicații atrăgătoare cum ar fi jocurile de acțiune și logică, agenda, cititor e-mail-uri, browser Web...

Ce este un MIDlet?

O aplicație Java™ sau un joc proiectat pentru a fi executat pe un telefon mobil se numește MIDlet (MIDP applet).

Un MIDlet constă de obicei din 2 fișiere:

- Fișierul JAD
- Fișierul JAR

Fișierul JAD reprezintă Java™ Application Descriptor. Este un mic fișier care descrie conținutul unui fișier JAR (versiune, nume distribuitor, dimensiune...) și care este afișat de telefonul mobil. **Dimensiunea fișierului JAD este de obicei de mai puțin de 2 kilo-octeți.**

Fișierul JAR reprezintă Java™ Archive. Se referă la datele propriu-zise ale aplicației (program, imagini, sunete). **Un fișier JAR poate avea până la 200 KO.**

***Notă:** În unele circumstanțe rare, vânzătorii de MIDlet-uri ar putea să nu furnizeze fișierul JAD, iar MIDlet-ul să fie fișierul JAR în sine. În acest caz, vă revine responsabilitatea de a evalua riscul de a descărca fișierul JAR fără posibilitatea de a consulta fișierul JAD.*

Descărcarea unui MIDlet (joc sau aplicație Java™)

MIDlet-urile se descarcă cu ușurință pe telefonul mobil, prin meniurile Jocuri sau Aplicații sau prin browserul WAP.

În aproape toate cazurile veți recepționa mai întâi un fișier JAD care va fi afișat pe ecran.

Trebuie să se acorde o atenție specială examinării conținutului fișierului, după cum se explică în continuare.

Atunci când selectați un fișier JAD, telefonul dumneavoastră mobil îl descarcă, afișează datele pe care le conține și vă cere să confirmați descărcarea fișierului JAR.

Fereastra afișează informațiile de mai jos:

- Numele MIDlet-ului
- Versiunea
- Dimensiunea (dimensiunea fișierului JAR)
- Numele distribuitorului
- Statutul de securitate (**IMPORTANT:** consultați paragraful de mai jos, „Considerații de securitate”):
- URL fișier JAR.

Dacă nu doriți să descărcați datele principale (fișierul JAR), puteți să refuzați confirmarea consumului suplimentar de timp de conectare, selectând „Anulare” (fișierul JAR nu este descărcat).

Dacă sunteți de acord cu instalarea MIDlet-ului, selectați pur și simplu „Ok”. MIDlet-ul este instalat cu nivelurile de securitate setate pe valorile implicite asociate cu starea de securitate a acestuia.

Înainte de descărcarea unei aplicații, ar putea apărea un mesaj de genul următor: „Telefonul dumneavoastră nu poate identifica aplicația, verificați sursa aplicației înainte de instalarea acesteia”.

Trebuie să citiți cu atenție următoarele două paragrafe pentru a înțelege complet problemele de securitate ale MIDP Java™.

Mărci comerciale

Java™ și toate celelalte mărci bazate pe Java sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale Sun Microsystems, Inc. în SUA și în alte țări.

Renunțare la pretenții

Așa cum s-a explicat mai sus, unele elemente descărcate pot conține date care pot determina acțiuni ce ar putea duce la deteriorarea telefonului mobil sau la pierderea sau coruperea datelor sau la creșterea anormală a duratei timpilor de conectare.

CONFIRMAȚI EXPLICIT CĂ DESCĂRCAREA ORICĂREIA DINTRE APLICAȚII, INCLUSIV APLICAȚIILE SAU JOCURILE JAVA SE FACE EXCLUSIV PE PROPRIA RĂSPUNDERE. ÎN NICIUN CĂZ SIERRA WIRELESS SA, FURNIZORUL DUMNEAVOASTRĂ DE SERVICII DE REȚEA SAU AFILIAȚII ACESTORA NU VOR FI RĂSPUNZĂTORI PENTRU NICIO PIERDERE DE CĂȘTIGURI SAU PENTRU COSTUL PROCURĂRII DE BUNURI SAU SERVICII ÎNLOCUITOARE, PENTRU PIERDEREA PROFITURILOR, ÎNTRERUPEREA ACTIVITĂȚII, PIERDEREA DE DATE SAU PENTRU ORICE DAUNE SPECIALE, INDIRECTE, INCIDENTALE, ECONOMICE SAU ULTERIOARE, FIE ÎN BAZA CONTRACTULUI, PREJUDICIULUI, NEGLIJENȚEI SAU A ALTEI TEORII DE RĂSPUNDERE LEGATE DE DESCĂRCAREA ORICĂREI APLICAȚII, PRIN ORICE MIJLOACE, INCLUSIV A APLICAȚIILOR SAU JOCURILOR JAVA™ PE DISPOZITIVE SIERRA WIRELESS SA. RECUNOAȘTEȚI ÎN MOD EXPRES CĂ ORICE APLICAȚII, INCLUSIV APLICAȚIILE SAU JOCURILE JAVA SUNT FURNIZATE STRICT „CA ATARE”. SIERRA WIRELESS SA ȘI/SAU FURNIZORUL DE SERVICII DE REȚEA NU OFERĂ NICIO GARANȚIE SUPLIMENTARĂ FAȚĂ DE CEA CÚPRINSĂ AICI. SIERRA WIRELESS SA ȘI/SAU FURNIZORUL DE SERVICII DE REȚEA DEROGĂ ORICE GARANȚIE EXPLICITĂ, IMPLICITĂ SAU STATUTARĂ DE VANDABILITATE, ADECVARE LA UN ANUMIT SCOP CALITATE SATISFĂCĂTOARE, SECURITATE SAU DE ALTĂ NATURĂ A ORICĂROR APLICAȚII, INCLUSIV APLICAȚIILE SAU JOCURILE JAVA.

Rezolvarea problemelor

PROBLEMĂ - SITUAȚIE

AȚIUNI

Telefonul este imposibil de pornit

Scoateți și puneți la loc acumulatorul.

Dacă telefonul este în continuare imposibil de pornit, încărcați acumulatorul:

- Lăsați-l să se încarce cel puțin 15 minute înainte de a-l porni din nou.
- Verificați dacă pictograma acumulatorului derulează în sus și în jos.
- Dacă este așa, telefonul se încarcă.
- În caz contrar, scoateți încărcătorul și conectați-l din nou. Verificați dacă pictograma de încărcare derulează în sus și în jos.
- Dacă în continuare nu puteți porni telefonul, deconectați încărcătorul, conectați-l din nou și repetați această acțiune de mai multe ori.
- Dacă pictograma de încărcare încă nu derulează în sus și în jos, contactați departamentul de servicii în garanție.
- Când pictograma de încărcare nu mai derulează în sus și în jos, acumulatorul este încărcat.

Stare acumulator necunoscută

Telefonul nu recunoaște acumulatorul. Verificați poziția acumulatorului.

ACUMULATOR DESCĂRCAT

Acest mesaj este afișat când acumulatorul este aproape descărcat. Telefonul se oprește automat. Puneți telefonul la încărcat.

Lipsă cartelă SIM

Verificați dacă este prezentă cartela SIM și dacă este corect poziționată / inserată.

Verificați starea cartelei SIM. Dacă este deteriorată, contactați punctul de vânzare al operatorului pentru informații suplimentare. Dacă mesajul persistă, contactați serviciul post-vânzare.

Cod PIN incorect

A fost introdus un cod PIN incorect. Atenție! Dacă introduceți de trei ori un cod PIN incorect, cartela SIM se va bloca permanent.

PROBLEMĂ - SITUAȚIE

CARTELA SIM BLOCATĂ

Dacă introduceți de trei ori consecutiv un număr PIN incorect, cartela SIM se blochează. Dacă acest lucru se întâmplă:

- Introduceți codul PUK (Personal Unblocking Key – Cod personal de deblocare) furnizat de operatorul dumneavoastră și validați.
- Introduceți codul PIN și validați.
- Introduceți din nou numărul PIN și validați. Pentru a face acest lucru, respectați următoarea secvență: **05*PUK*PIN*PIN#

După 5 sau 10 încercări nereușite (în funcție de tipul cartelei SIM), cartela SIM se blochează definitiv. În acest caz contactați operatorul dumneavoastră sau SMC (Compania de comercializare a serviciilor) pentru a obține o nouă cartelă.

SIM BLOCAT

La solicitarea furnizorilor de servicii de rețea, telefonul poate fi folosit numai cu anumite tipuri de cartele SIM. Mesajul acesta înseamnă că utilizați o cartelă SIM care nu se potrivește cu telefonul. Scoateți cartela SIM șiorniți din nou telefonul. Dacă este afișat mesajul **SIM absentă** trebuie să verificați compatibilitatea la distribuitorul de unde ați cumpărat-o. Dacă mesajul nu este afișat, contactați serviciul post-vânzare.

Nu se poate stabili legătura

Verificați corectitudinea numărului format.

Dacă litera R este afișată în colțul din dreapta sus al ecranului, dar nu este afișat numele unei rețele, puteți efectua numai apeluri de urgență.

Verificați starea creditului.

Verificați disponibilitatea serviciului solicitat pentru cartela SIM, precum și validitatea acestuia.

Dacă este necesar, verificați și dezactivați toate restricțiile legate de efectuarea apelurilor.

Este posibil ca rețeaua să fie încărcată. Încercați mai târziu.

Dacă problema persistă, contactați Biroul de asistență tehnică.

AȚIUNI

PROBLEMĂ - SITUAȚIE

AȚIUNI

Nu primiți apeluri

Încercați să efectuați un apel pentru a verifica faptul că telefonul și rețelele sunt operaționale.

Verificați și dezactivați redirecționarea permanentă a apelurilor (este afișată pictograma redirecționare permanentă apeluri).

Dacă este necesar, verificați și dezactivați toate restricțiile legate de primirea apelurilor.

Dacă problema persistă, contactați Biroul de asistență tehnică.

Calitatea recepției la apelare

Nu acoperiți cu degetele zona superioară a telefonului; este zona în care este instalată antena: telefonul va utiliza toată puterea pentru a stabili o transmisie de calitate.

Imposibil de trimis mesaje

Verificați dacă numărul centrului de mesaje este corect.

Pentru a face acest lucru, selectați meniul **Mesaje**, selectați **Opțiuni**, selectați **Număr Centru MSG** și verificați numărul introdus. Pentru a obține acest număr, contactați furnizorul de servicii de rețea.

Căsuța vocală nu funcționează

Verificați disponibilitatea acestui serviciu pe cartela SIM.

Programați redirecționarea apelului către căsuța vocală folosind informațiile furnizate de operator.

Verificați disponibilitatea acestui serviciu pe cartela SIM. Încercați să efectuați un apel pentru a verifica dacă telefonul și rețeaua sunt operaționale.

Verificați dacă numărul căsuței vocale este configurat corect. Pentru aceasta, accesați meniul **Reglaje/Personalizare**, selectați **Nr. mesagerie** și verificați numărul. În caz contrar, introduceți numărul centrului de căsuțe vocale al operatorului.

Dacă pictograma căsuței vocale clipește

Apelați căsuța vocală și ascultați mesajele noi pentru a o face să dispară.

În contextul WAP: Mesaj SERVERUL NU RĂSPUNDE

Opriti și apoi porniți telefonul.

PROBLEMĂ - SITUAȚIE

Conectarea la pagina principală imposibilă

Numele operatorului nu apare pe ecran

Cum de(blochez) tastele?

Cum de trece în modul silențios?

Cum se șterge plicul care apare pe ecran? 

Cum se șterge căsuța vocală care apare pe ecran? 

Cum pot îndepărta mesajul afișat pe ecranul inițial (1 apel)?

Cum descarc sonerii?

Cum eliberez memorie pentru a putea descărca obiectele mele (sunete, imagini)

Cum eliberez memorie pentru a putea primi mesaje noi?

AȚIUNI

În meniul **WAP**, optați pentru **Șterge cache**.

Activați meniul **Reglaje**, selectați **Rețele**, apoi **Selectie**. Așteptați până apare numele operatorului, selectați-l și validați.

Press the  key, then the  key or the **OK** key.

Țineți apăsată tasta , iar dacă soneria sună este suficientă o apăsare scurtă.

Dacă ați primit un mesaj vocal, apăsați căsuța vocală și urmați instrucțiunile date.

Această căsuță vocală indică faptul că ați primit un mesaj vocal: sunați la căsuța vocală și ascultați-l. Urmăriți instrucțiunile date.

Apăsați tasta  pentru a reveni în pagina inițială fără mesaje.

Conectați-vă la unul dintre următoarele site-uri prin intermediul computerului: www.mobilemediacorner.com. Aceste site-uri vă oferă posibilitatea de a trimite sonerii către telefonul dumneavoastră sub forma unui SMS. Vă puteți conecta și la site-ul operatorului dumneavoastră. După ați primit SMS-ul, nu trebuie decât să-l salvați: validați opțiunea "Salvare mesaje", melodia va fi apoi adăugată în listă. În plus, vă puteți conecta la unele site-uri prin telefon.

Accesați meniul **Reglaje/Multimedia**, selectați **Imag. mele** sau **Sunetele mele** și apoi ștergeți unele obiecte.

Gestionați cu grijă mesajele trimise. Vă recomandăm să nu le salvați automat: prea multe mesaje salvate vor ocupa rapid memoria disponibilă și nu veți mai putea primi alte mesaje. Pentru a le șterge, accesați meniul **Mesaje**, selectați **De trimis**, apoi ștergeți câteva mesaje. De asemenea, gestionați cu grijă mesajele **Primate**.

PROBLEMĂ - SITUAȚIE

Cum eliberez memorie pentru a memora noi contacte în Agenda telefonică?

Cum pot mări eficiența telefonului meu?

ACȚIUNI

Gestionați cu mare atenție Agenda telefonică.

Dacă ați primit imagini incluse cu o carte de vizită (Vcard), salvați-le sau ștergeți-le.

Cele mai eficiente acțiuni sunt următoarele:

Păstrați telefonul într-un loc sigur pentru a evita apăsarea involuntară a tastelor: de fiecare dată când este apăsată o tastă ecranul se aprinde.

Asigurați-vă că nu obstrucționați antena cu degetele atunci când folosiți telefonul (consultați pagina 21).

Index

A			
Accesorii pentru mașină	60		
Activarea telefonului	16		
Acumulator			
Încărcarea acumulatorului	22		
Instalarea acumulatorului	17		
Adresă IP	41		
Afișaj	55		
Afișare număr	52		
Agendă	59		
Agenda telefonică			
Contact nou	23		
Memorie	24		
Utilizarea agendei telefonice	23		
Ajutor	14, 58		
Alarmă	46		
Ambalajul telefonului	11		
Apelare fixă	51		
Apeluri	19		
Apeluri (meniu)			
Apel în așteptare	57		
Contoare	53		
Repetarea automată a apelului	54		
Stare grup	53		
Vizualizarea ultimelor apeluri	53		
Apeluri de grup	29		
B			
Bipuri	49, 55		
Blocare taste	12, 49		
Blocarea apelurilor	50		
		Bluetooth	59
		C	
		Cablu USB	59
		Calculator	45
		Calendar	47
		Carte de vizită	25
		Cartelă SIM	16, 17
		Căsuță vocală	52
		Codul telefonului	50
		Conectivitate	59
		Confidențialitate	50
		Contact	23
		Apel	23
		Stergere	25
		Listă de corespondență	24
		Modificare	24
		Contacte	18, 59
		Cost	51
		D	
		Data și ora	19
		E	
		Econom. energie	55
		Ecranul inițial	15
		F	
		Foto	59

G

Garanție	66
GPRS	40, 41, 42
GSM	41

I

Identitatea	26
Imagine	54, 59
Informații despre siguranță	63
Informații locale	38
Instrument de conversie	45
Introducere	18

L

Limbi	55
-------	----

M

Memento	43
Memorie	38, 55
Menus	9
Mesaje	
Netrimise	35
Opțiuni de trimitere	37
Primirea mesajelor	35
Prime	35
Redactare mesaje MMS	34
Redactare SMS	31
Schite	36
Mod anonim	52
Mod silențios	48
Modul mâini libere	20
Moduri de introducere	33
Multimedia (meniu)	
Imaginile mele	54

Memorie	55
Sunetele mele	54

N

Numărul PIN	49
Numărul PIN2	50

O

Operator	50
Opțiuni	37

P

Pictogramă	15
Principii de navigare	14

R

Recorder	49
Redirecționare apel	52
Rezolvarea problemelor	79, 80, 81, 82, 83
Rețea	19
Rețele	54

S

Securitate	49, 58
Setări WAP	51
SMS	31
Sonerii	48
Sunet	59
Sunete	48, 54, 58

T

T9	32
----	----

Taste directe	58
Temporizator	46
Trimise	36

V

Valute	45
vCal	44
Vibrații	48
Viteză serială	60
Volum	48, 55

W

WAP	39, 42
Conectare la WAP	41
Configurarea parametrilor WAP	40
Deconectare WAP	41
Descărcare obiecte	41
Meniu Servicii	39
Setări WAP	51
Wellphone	59





Sierra Wireless SA
5, boulevard Gallieni
92442 Issy-les-Moulineaux Cedex - France
www.sierrawireless.com